

MANUAL DEL OPERADOR



Dispensador de Alimentos Congelados Modelo R200

Instrucciones Originales de Operación

089363SM

Abril de 2020 (Publicación Original)
(Actualizado 10/8/2020)

Complete esta página a modo de referencia rápida a consultar cuando se solicita un servicio:

Distribuidor de Taylor: _____

Dirección: _____

Teléfono: _____

Servicio: _____

Piezas: _____

Fecha de instalación: _____

Información ubicada en la etiqueta de datos:

Número de modelo: _____

Número de serie: _____

Especificaciones eléctricas: Tensión _____ Ciclo _____

Fase _____

Tamaño máximo del fusible: _____ A

Ampacidad mínima del cable: _____ A

***Nota:** La investigación constante nos lleva a la mejora continua. Por tanto, la información que obra en este manual está sujeta a cambios sin previo aviso.*

***Nota:** Las únicas instrucciones consideradas como originales son aquellas que son emitidas por la fábrica o por su(s) representante(s) autorizado(s) para traducirlas.*

© 2020 Taylor Company.
089363SM

La reproducción, divulgación o distribución de copias del presente material o de una parte del presente material puede constituir una violación de las leyes de derechos de autor de Estados Unidos de América y de otros países, pudiendo dar lugar a la adjudicación de montos por daños legales en virtud de la violación de dichas leyes que asciendan incluso hasta los \$250.000 (17 USC 504), e incluso pudiendo dar lugar a penas civiles o penales. Todos los derechos reservados.



Taylor Company
750 N. Blackhawk Blvd.
Rockton, IL 61072

Introducción	1
Desembalaje e instalación	1
Uso indicado	1
Especificaciones	2
Requisitos eléctricos:.....	2
Dimensiones:.....	2
Peso:	2
Capacidad de la tolva:.....	2
Temperatura de operación:	2
Refrigeración:	2
Altitud máxima de operación y grado seguro de inclinación:	2
Gas para expansión en aislantes:	2
Emisiones de ruido:	2
Seguridad.....	3
Seguridad del equipo	5
Conjunto del dispensador	7
Utilizar la rejilla opcional para <i>hash browns</i>	9
Utilizar la guía de almacenamiento	10
Desensamblar, descongelar y limpiar.....	10
Encendido del dispensador.....	11
Operación	12
Cargar la tolva	12
Preparación y operación.....	12
Función de reducción automática del tamaño de carga.....	12
Función de reducción automática del tamaño de carga (Solo para Europa).....	13
Apagado diario	13
Descongelar el gabinete a diario	13
Selección de último canasto/cancelar	13
Errores.....	13
Advertencias de poca carga y tolva vacía	14
Interruptor de puerta entornada.....	14
Modo Bypass de operación	14
Estructura del menú de funciones de usuario.....	15
Estructura del menú de funciones de configuración (config).....	16
Estructura del menú de funciones de servicio	18
Detección de errores.....	22
Resolución de problemas	23
Calibración y ajustes.....	30
Calibración de la balanza	30
Configurar las contraseñas de configuración y servicio	30
Ajuste de peso objetivo	31
Ajustar la barra de guía del canasto.....	31
Calibración de la sonda de temperatura.....	31

Identificación de piezas	33
Conjunto del gabinete del dispensador	33
Exterior del gabinete del dispensador (vista trasera)	34
Interior del gabinete del dispensador (vista trasera).....	35
Componentes del gabinete interior	36
Conjunto del sistema de pesaje.....	37
Conjunto del sistema de pesaje.....	38
Conjunto del sistema de dispensado.....	40
Conjunto del sistema de dispensado.....	41
Conjunto del motor del tambor	42
Conjunto del sensor de poco producto	42
Placa del controlador	43
Sistema de refrigeración	44
Operación general	44
Mantenimiento necesario.....	44
Limpieza del filtro y las bobinas del condensador	44
Componentes del sistema de refrigeración	45
Especificaciones de refrigeración	46
Cableado del componente de arranque del compresor.....	46
Circuito de refrigeración - R200.....	47
Desechar del Equipo	49
Diagrama eléctrico	50
Garantía limitada para el equipo	51
Garantía limitada para las piezas.....	53
Información para solicitar pedidos/servicios	56
Etiqueta de datos	56
Garantía de las piezas.....	56
Descargo de responsabilidad por la garantía del compresor	56
Información de servicio	57

Introducción

El presente manual contiene información importante sobre la adecuada instalación, operación y cuidado del Dispensador de Alimentos Congelados RAM R200. La observancia de las instrucciones y los procedimientos que se indican en este documento asegurarán que el Dispensador opere de forma fiable durante años. En caso de experimentar problemas con el Dispensador, el presente manual también brinda consejos para resolver problemas e información de servicio.

Desembalaje e instalación

Remueva todo el material de embalaje del Dispensador. Abra la puerta del gabinete. Desensamble, limpie, desinfecte y seque el conjunto de la tolva y del acumulador. Limpie, desinfecte y seque los canastos de patatas fritas. (Ver la sección "Desensamblar, descongelar y limpiar" en las páginas 1-10.) Ensamble los componentes nuevamente (para obtener información sobre encendido y operación, diríjase a la sección "Ensamblaje del dispensador" en las páginas 1-7).

El equipo debe ser instalado por una persona calificada, de acuerdo a las instrucciones del fabricante. Es preciso observar las regulaciones locales referidas a la instalación eléctrica y la seguridad. Antes de instalar el equipo, verifique que el voltaje y la frecuencia en la placa de datos se correspondan al voltaje de alimentación eléctrica.

Uso indicado

El Dispensador de Alimentos Congelados solo debe utilizarse para el almacenamiento congelado temporal y dispensado de productos no cárnicos en restaurantes comerciales y sitios similares. Todo otro uso se considerará inapropiado. El Dispensador está diseñado para ser instalado y utilizado en ambientes cerrados, en el contexto de un restaurante, protegido de las inclemencias del tiempo, del calor excesivo y la humedad excesiva y del aire salino.

ESTÁNDAR DE COMUNICACIÓN DE PELIGROS:

Los procedimientos del estándar de comunicación de peligros (o *HCS* por sus siglas en inglés) indicados en el presente manual pueden incluir el uso de productos químicos. En el texto de los procedimientos, los nombres de estos productos químicos estará resaltado en negrita y precedidos por su acrónimo (*HCS*). Para obtener las Fichas de Datos de Seguridad de los Materiales correctas (FDSM), diríjase al Manual de *HCS*.

CERTIFICACIÓN FCC

ADVERTENCIA: Este equipo genera, utiliza, y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, de no instalarse y utilizarse de acuerdo con el manual de instrucciones, podría causar interferencia para las comunicaciones por radio.

CERTIFICACIÓN EMC

El equipo cumple con las directivas EMC:

- EN 55014-1:2006 + A1:2009
- EN55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008 Categoría II

Especificaciones

Requisitos eléctricos:

Doméstico:

- 120VCA, 60 Hz, 7,8A, 1 fase

Internacional:

- 240VCA, 50 Hz, 4,6A, 1 fase
- 240VCA, 60 Hz, 4,6A, 1 fase

Disyuntor interno:

- 15A

Dimensiones:

- 22,5 in. ancho, 31 in. profundidad, 76,75 in. alto (57 cm x 79 cm x 195 cm)

El espacio libre mínimo para la operación debe ser:

- 1 in. (2.6 cm) de espacio libre de cada lado
- 2 in. (5 cm) de espacio libre en la parte trasera
- Abierto al techo, mínimo de 24 in. (60 cm)

Peso:

- 339 lb. (154 kg)

Nota: Solo a modo de referencia.

Capacidad de la tolva:

- 42 lb (19,05 kg); el peso puede variar con el producto.

Temperatura de operación:

- 5°F a 0°F (-15°C a -18°C) (temperatura ambiente de operación recomendada de 75°F [24°C])
- Tipo de clima = N

Refrigeración:

- Modelo R200: R-404A (12,5 oz.) (354,4 g)
- Modelo R200: R290 (5,15 oz.) (146,0 g)

Altitud máxima de operación y grado seguro de inclinación:

- Altitud máxima: 6,561 ft. (2,000 m), Inclinación máxima = 10 grados

Gas para expansión en aislantes:

- HFO-1233ZD y HFO-1234ZE

Emisiones de ruido:

- < 70 dB (A)

Seguridad

Siempre que opere el Dispensador tome las siguientes precauciones de seguridad:



¡ADVERTENCIA! NO opere este equipo sin antes haber leído todo el manual. La inobservancia de estas instrucciones de operación podría causar daños en el equipo, mal desempeño, riesgos a la salud o lesiones personales.



¡IMPORTANTE! *Este equipo solo debe ser utilizado por personal capacitado. No está diseñado para ser usado por niños o personas con facultades físicas, sensoriales o psíquicas reducidas o que no posean la experiencia y el conocimiento necesarios. Cuando el equipo esté habilitado para operación limitada para uso público, como para una aplicación de autoservicio, se requiere que una persona responsable por la seguridad de los usuarios supervise el uso del equipo o brinde instrucciones al respecto. Deberá supervisarse a los niños para asegurar que no jueguen con el aparato.*



¡IMPORTANTE! *El acceso al área de servicio del equipo debe estar restringido solo a personas con conocimiento y experiencia práctica con el equipo, en especial en lo que refiere a seguridad e higiene.*



¡ADVERTENCIA! No limpie o enjuague este equipo con sistemas a chorro de agua. La inobservancia de estas instrucciones puede causar descargas eléctricas graves.



¡ADVERTENCIA! Evite las lesiones.

- NO opere el equipo salvo que esté correctamente puesto a tierra.
- No opere el equipo con fusibles más grandes de los especificados en la etiqueta de datos del equipo.
- Todas las reparaciones deben ser realizadas por un técnico de servicio de Taylor.
- Es preciso desconectar la alimentación eléctrica principal del equipo antes de llevar a cabo instalaciones, reparaciones o mantenimientos.
- Aquellos equipos que estén conectados de forma permanente a un cableado fijo y tengan corrientes de fuga que excedan los 10 mA, en especial cuando estén desconectados o no hayan sido utilizados por largos períodos o bien durante su instalación inicial, deberán contar con dispositivos de protección que eviten esa fuga de corriente, tales como un interruptor de circuito por falla a tierra (o *GFI* por sus siglas en inglés), los que deberán ser instalados por personal autorizado siguiendo las regulaciones locales.
- Los equipos fijos que no cuenten con un cable de alimentación y una clavija u otro dispositivo para desconectar el aparato eléctrico de la fuente de alimentación deben tener un interruptor de corte omnipolar con una distancia de contacto de al menos 0,125 in. (3 mm), el que debe instalarse en la instalación externa.
- Los cables de suministro utilizados con este equipo deben ser cables esfundados flexibles, resistentes al aceite, no más livianos que un cable común esfundado con policloropreno o que otro cable esfundado con un elastómero sintético equivalente (Código de designación 60245 IEC 57), y deben instalarse con el anclaje de cables adecuado para evitar tensión e incluso torsión, de los conductores en las terminales y proteger esos conductores de la abrasión.
- A modo de evitar riesgos, si el cable de alimentación se encuentra dañado, debe ser reemplazado por un agente de servicio de Taylor.

La inobservancia de estas instrucciones crea riesgos de electrocución. Para recibir servicio, contacte a su distribuidor local autorizado por Taylor.



¡CUIDADO! Este equipo debe colocarse en una superficie nivelada. Mueva el equipo con mucho cuidado. La inobservancia de estas precauciones puede hacer que el equipo caiga y cause lesiones personales.



¡ADVERTENCIA! Los itinerarios de limpieza y desinfección son establecidos por organismos reguladores federales, estatales o locales y deben obedecerse correctamente. Para conocer los procedimientos adecuados de limpieza del equipo, consulte la sección de limpieza en este manual.



¡IMPORTANTE! Si el equipo porta el símbolo del contenedor de basura tachado, significa que la unidad cumple con las Directivas de la UE al igual que con otras legislaciones similares sobre el final de vida útil de los productos, en vigor desde el 13 de agosto de 2005. Por tanto, una vez que ya no esté en uso, deberá ser recolectado por sí solo y no podrá desecharse como residuo urbano no clasificado.

El usuario es responsable de llevar esta unidad al centro de recolección adecuado, tal y como lo especifique su código local.

Para conocer más información sobre las regulaciones locales aplicables al desecho de residuos, contáctese con su instalación local de tratamiento de residuos y/o con un distribuidor autorizado de Taylor.



¡ADVERTENCIA! Instale este equipo únicamente en lugares donde su uso y mantenimiento estén restringidos solo a personal capacitado. La inobservancia de esta advertencia podría causar lesiones personales.



¡CUIDADO! Solo aquel personal capacitado y/o calificado certificado en refrigeración debe brindar servicio técnico para los sistema de refrigeración de este equipo. La inobservancia de esta advertencia podría causar lesiones personales por el contacto con piezas móviles o daños al equipo.

De realizarse incorrectamente, las funciones de servicio descritas en este manual podrían causar daños irreversibles al equipo y/o daños físicos al personal.

A modo de evitar riesgos, si el cable de alimentación se encuentra dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, uno de sus agentes de servicio al cliente, o bien por una persona con las mismas calificaciones.

Seguridad del equipo



Importante:

- APAGUE el interruptor y desconecte el cable de alimentación del dispensador del tomacorriente de pared antes de limpiar, mover o hacer mantenimiento en el Dispensador.
- Inspeccione el Dispensador de forma habitual para identificar posibles problemas que puedan ocurrir.
- Mantenga el Dispensador limpio.
- Mientras el Dispensador está en operación, no toque las puertas del acumulador ni los tambores del dispensador.
- Es posible que los canastos de la freidora estén calientes. Tómelos únicamente por sus manijas.
- **No** desplace el Dispensador hacia el lavabo trasero para limpiarlo. Esto causará desgaste innecesario en el Dispensador.
- A modo de evitar riesgos, si el cable de alimentación se encuentra dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, uno de sus agentes de servicio al cliente, o bien por una persona con calificaciones similares.
- Utilice únicamente el cable de alimentación que viene con el Dispensador. **No utilice** extensiones eléctricas.
- **No** modifique el cable de alimentación.
- En caso de emergencia de seguridad, desconecte el cable de alimentación del tomacorriente de pared de inmediato.
- **No** obstruya el acceso al tomacorriente de pared o aplique presión sobre el cable de alimentación.
- **NO PULVERICE EL DISPENSADOR CON LÍQUIDOS O SOLVENTES.** No cuenta con estanqueidad contra líquidos a inyección y es posible que sus componentes delicados se contaminen. Pulverizar el Dispensador puede invalidar la garantía.
- Manipule con cuidado las piezas pesadas tales como los paneles traseros y superiores.
- Siempre reinstale los paneles de servicio una vez que haya terminado de realizar el mantenimiento.
- Mantenga el equipo en posición vertical en todo momento.
- Mantenga las aberturas de ventilación del equipo libres de obstrucciones.
- **No** utilice dispositivos mecánicos ni otros medios para acelerar el proceso de descongelación, salvo que sean recomendados por el fabricante. **No** taladre o perfore de ningún modo las paredes o la parte superior del gabinete.
- **No** dañe el circuito de refrigerado.
- **No** utilice artefactos eléctricos dentro del compartimiento de almacenado de alimentos del equipo salvo que sean del tipo recomendado por el fabricante.
- **No** almacene sustancias explosivas como latas de aerosol junto con un gas propelente en este equipo.

Seguridad del equipo continuación DESCARGA ELÉCTRICA

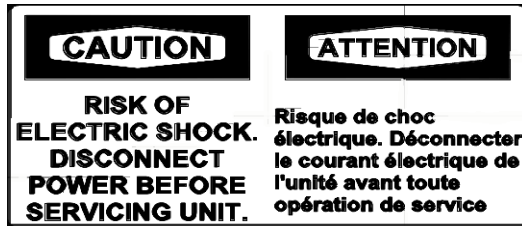


Figura-1: Estados Unidos y Canadá

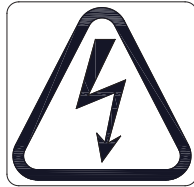


Figura-2: Internacional:

¡CUIDADO!

Riesgo de descarga eléctrica. Desconecte el equipo antes de hacer mantenimiento en la unidad.

Ubicado cerca de la entrada del cable de alimentación.

PIEZAS MÓVILES

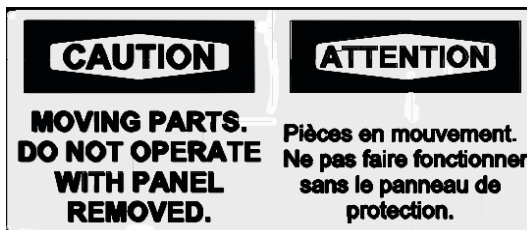


Figura-3: Estados Unidos y Canadá



Figura-4: internacional

¡CUIDADO!

Desconecte el equipo antes de hacer mantenimiento en la unidad.

Ubicado en el panel de acceso superior y en el panel de acceso inferior trasero, en la cubierta superior del panel de acceso lateral y cerca de la entrada del cable de alimentación.

Punto de Pellizco

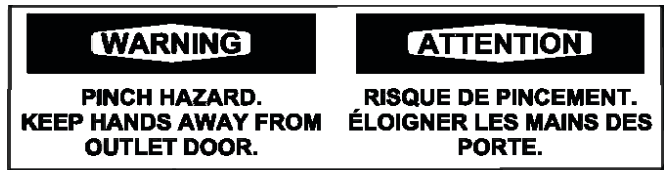


Figura-5: Estados Unidos y Canadá



Figura-6: Internacional:

¡CUIDADO!

Piezas móviles. No coloque las manos cerca o debajo de la puerta de salida del producto.

Ubicado en la parte delantera, aplica al conjunto de la puerta de salida del producto.

Riesgo de Incendio



Figura-7: Doméstico/Internacional

Ubicado en el panel trasero de acceso y aplica al aislante de la cubierta y a sistema de refrigeración.

¡CUIDADO!

Riesgo de incendio. Cuando el refrigerante de mantenimiento es inflamable, mantenga la llama abierta alejada del aislante expuesto. (Modelo R200, solo refrigerante R290).

Advertencia: Mantenga las aberturas de ventilación de la cubierta del equipo desobstruidas, en especial aquellas ubicadas en el panel inferior trasero.

Cuidado: El modelo R200 utiliza R290 (propano) como refrigerante. Queda estrictamente prohibido liberar refrigerante a la atmósfera.

Cuidado: El propano (R290) es sumamente inflamable.

Ensamblaje del dispensador

Nota: Antes de ensamblar el Dispensador, se recomienda limpiar, desinfectar, secar y manipular todas sus piezas de manera higiénica. Para obtener más información, refiérase a los Procedimientos de Limpieza (página 10.)



Figura-8 Guía del producto

Instale la guía del producto bajo la salida del gabinete, deslizando hacia los carriles de montaje.



Figura-9 Puerta abatible

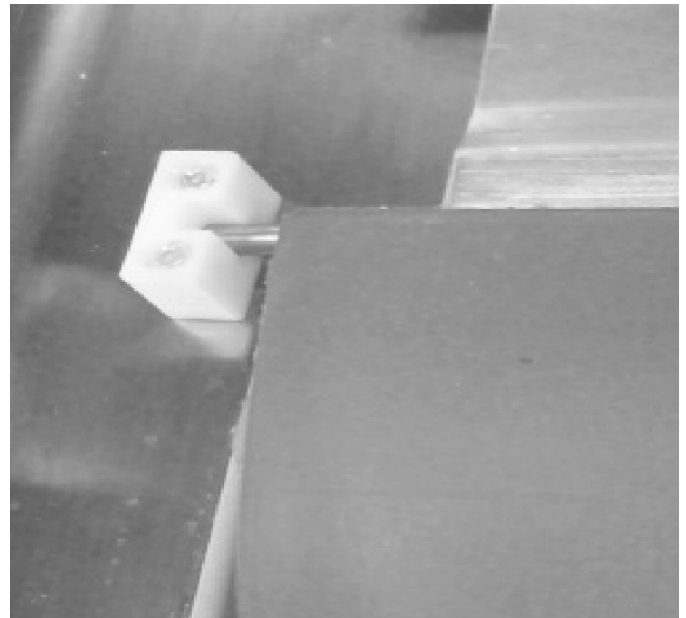


Figura-10 Bloque del pivote espiga



Figura-11 Bastidor del acumulador

Abra la puerta del gabinete. Instale la puerta abatible deslizando por debajo de las puertas del acumulador de modo que las flechas verdes queden visibles desde dentro del gabinete. Coloque el pivote espiga de la puerta abatible en los bloques plásticos del pivote espiga, como se muestra más arriba. Instale el bastidor del acumulador en las puertas del acumulador.

Ensamblaje del dispensador (Cont.)



Figura-12 Tambor



Figura-13 Diversor de patatas fritas



Figura-14 Conjunto de la tolva

Instale el tambor en la tolva, asegurándose de que la abertura cuadrada del tambor apunte hacia la parte posterior de la tolva. Instale el divisor de patatas fritas en la tolva, deslizando las presillas del divisor de la freidora en las ranuras ubicadas en la pared interior de la tolva. Instale el conjunto de la tolva en el gabinete, deslizándolo sobre los soportes de la tolva. **No** fuerce el tambor sobre el eje. Rote el tambor en la tolva hasta que la abertura cuadrada encaje correctamente con el eje del motor del tambor, y luego deslice el conjunto de la tolva hacia atrás hasta que calce en su lugar.

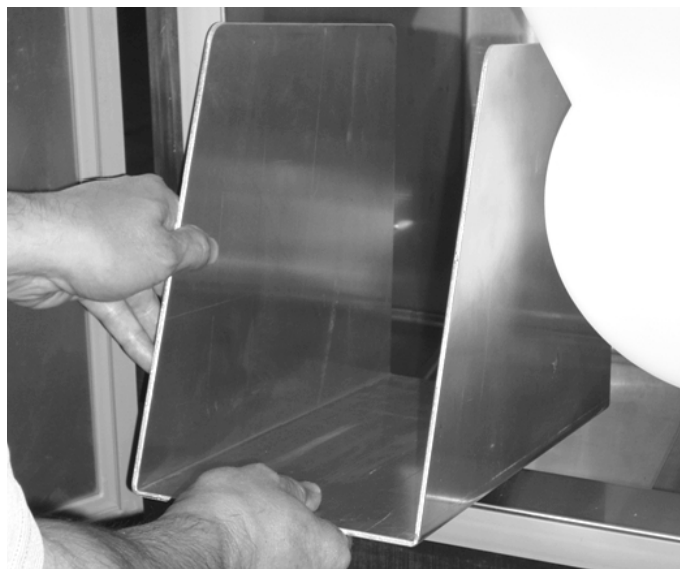


Figura-15 Guía de almacenaje

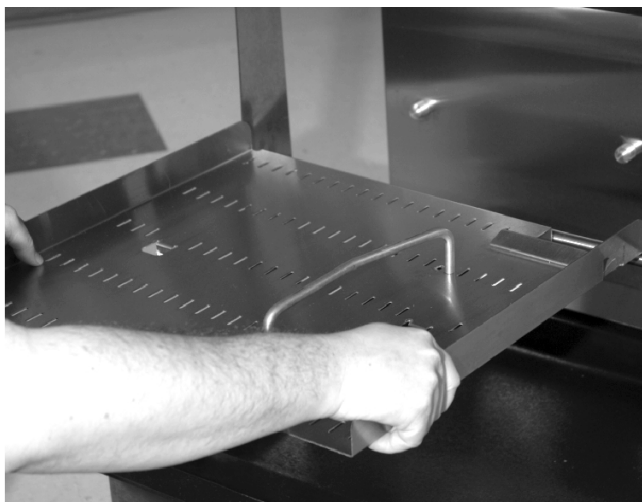


Figura-16 Rejilla de los canastos



Figura-17 Bandeja de goteo

Una vez que el bastidor del acumulador y el conjunto de la tolva estén colocados, instale la guía de almacenamiento junto al conjunto de la tolva y cierre la puerta del gabinete. Ensamble la bandeja de canastos y la bandeja de goteo en el área inferior de dispensado.

Utilizar la rejilla opcional para *hash browns*

El gabinete RAM R200 puede utilizarse para almacenar *hash browns* congelados cuando se sirven desayunos. Para utilizar el gabinete para almacenar *hash browns*, ensamble el Dispensador correctamente (ver la página 7), y luego instale

el accesorio de rejilla para *hash browns* como se muestra en el diagrama que luce más abajo. La rejilla oficiará como un estante en el que almacenar los *hash browns* dentro del gabinete refrigerado.

Nota: Las rejillas para *hash browns* deben removerse cuando se dispensan patatas fritas.



¡CUIDADO! NO guarde *hash browns* en el tambor debajo de la rejilla. La inobservancia de estas instrucciones puede causar daños al Dispensador.

Inserte las cuatro varillas de la rejilla para *hash browns* en los orificios ubicados en uno de los lados de la tolva y luego baje la rejilla sobre el divisor de patatas fritas.

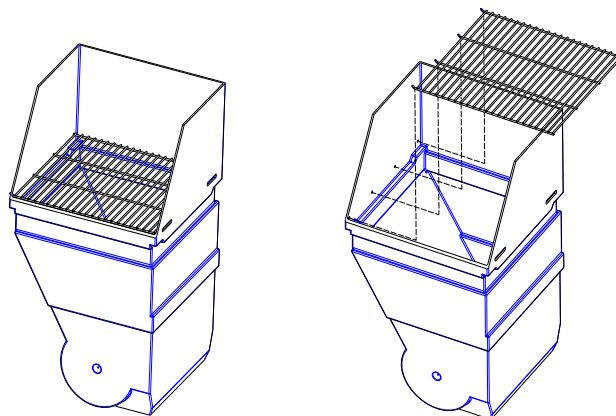


Figura-18

No. de pieza

Rejilla para *hash browns* :

295846

Se muestra con el No.

No. de pieza: 295696

Utilizar la guía de almacenamiento

El modelo RAM R200 cuenta con una guía de almacenamiento que puede utilizarse asistirse en el almacenamiento dentro del gabinete. Para utilizar la guía de almacenamiento, ensamble el Dispensador correctamente (página 7) y luego instale la guía de almacenamiento como se muestra a continuación. Es posible colocar una bolsa adicional de patatas fritas o de otros productos congelados en la guía de almacenamiento. Esto brinda espacio adicional de almacenamiento dentro del gabinete sin interferir con el funcionamiento del Dispensador.

Cuidado: No almacene artículos dentro del gabinete sin utilizar la guía de almacenamiento.



Figura-19

Guía de almacenaje No. de pieza: 295942

Desensamblar, descongelar y limpiar



¡IMPORTANTE! Las siguientes instrucciones de limpieza se brindan a modo de guía. Para conocer más instrucciones y los requisitos de frecuencia de limpieza, refiérase a las regulaciones locales, estatales y federales pertinentes.

1. Remueva todos los canastos del área de dispensado. Abra la puerta del gabinete y remueva el conjunto de la tolva, levantando levemente la parte delantera de la tolva y tirando de ella hacia adelante.
2. Remueva de la tolva y del bastidor del acumulador todo el producto sobrante, volcándolo en un recipiente de almacenamiento adecuado. Coloque el recipiente de almacenamiento en un congelador de inmediato para así mantener el producto congelado.

3. Descongelar:

Dado que el Dispensador emplea un diseño de paredes frías, a diario será necesario descongelar el gabinete de forma manual. Luego de remover el producto, utilice el interruptor de ENCENDIDO/APAGADO para desconectar la alimentación y desconecte el cable de alimentación del Dispensador. Abra la puerta del gabinete y deje que se descongele durante 1 hora.



¡CUIDADO! Nunca utilice objetos punzantes para remover la escarcha acumulada. Nunca taladre o perfore de ningún modo las paredes o la parte superior del gabinete. La inobservancia de estas instrucciones puede causar daños al Dispensador.

4. Levante y remueva el bastidor del acumulador.
 5. Levante y remueva el conjunto de la puerta abatible.
 6. Levante la parte delantera de la guía de la freidora y jale de ella hacia afuera para removerla.
 7. Remueva el conjunto de la guía de canastos del Dispensador, levantándolo desde la parte delantera de la guía, inclinándolo y jalándolo hacia afuera. Remueva la bandeja de goteo levantándola, inclinándola y deslizándola hacia afuera.
 8. Lleve todos los componentes removibles del Dispensador hacia el área de lavado. Lávelos con una solución caliente de agua y detergente. Enjuague cada componente totalmente con agua limpia y desinfectelos (lavar/enjuagar/desinfectar) (**HCS**). Deje que los componentes se sequen al aire.
- Nota:** No es seguro colocar los componentes removibles en el lavaplatos.
9. Aleje el Dispensador de la pared para limpiarlo por debajo y en su parte trasera.



¡CUIDADO! No desplace el Dispensador hacia el lavabo trasero para limpiarlo. La inobservancia de esta instrucción causará desgaste innecesario en el Dispensador.

10. Cuando el gabinete no presenta más escarcha, limpie las caras internas y externas del gabinete con una solución caliente de agua y detergente. Enjuáguelo con agua limpia, repita el proceso de limpieza con una solución desinfectante (**HCS**) y deje que se seque al aire libre.



¡CUIDADO! No pulverice el Dispensador con líquidos o solventes. El Dispensador no tiene sellado hermético. La inobservancia de estas instrucciones podría causar que elementos contaminantes y humedad ingresen en componentes delicados.

- Seque todos los componentes y ensamble el Dispensador nuevamente (página 7). Devuelva el Dispensador a su lugar.

Important! Es preciso tener acceso al Dispensador desde todos sus lados para realizar limpiezas y mantenimiento de rutina. Se recomienda dejar al menos 1 in. (25 mm) de espacio libre a cada lado del Dispensador y al menos 2 in. (50 mm) de espacio libre en su parte trasera.

Encendido del dispensador

Cuando el Dispensador está en su lugar, asegure ambas ruedas pivotantes delanteras. Asegúrese de que el interruptor ubicado en el lado derecho del Dispensador esté apagado. Ensamble el Dispensador nuevamente (página 7). Enchufe el cable de alimentación en un tomacorrientes aprobado y encienda el Dispensador.

Nota: Mantenga el Dispensador encendido por al menos 90 minutos (dependiendo de las condiciones de temperatura ambiente) antes de colocar el producto congelado dentro del Dispensador. Cuando la pantalla de visualización de temperatura marque 10°F (-12°C), coloque el producto congelado dentro del Dispensador y utilice el Dispensador.

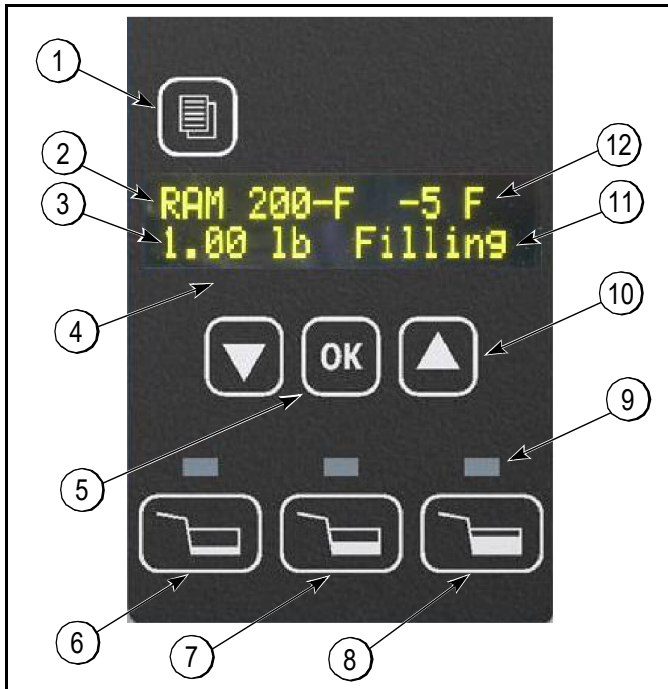


Figura-20

Artículo	Descripción
1	Tecla de Menú
2	Estado de refrigeración
3	Selección de tamaño de carga
4	Pantalla de visualización
5	Tecla de OK
6	Tamaño de Canasto - Tecla de carga pequeña
7	Tamaño de Canasto - Tecla de carga mediana
8	Tamaño de Canasto - Tecla de carga grande
9	Temperatura del gabinete
10	Estado del sistema de pesaje
11	Teclas Arriba y Abajo
12	Luces del indicador de tamaño de carga

El panel del operador cuenta con dos grupos de controles: los controles de la tolva y los controles del sistema con la pantalla de visualización de datos. Se utiliza para seleccionar el tamaño de las cargas de los canastos y para acceder a funciones del controlador. Cuando se enciende el equipo, la pantalla de visualización mostrará brevemente el nombre del software, la versión del software, un aviso de derechos de autor, y luego la pantalla principal.

La pantalla principal aparecerá como se muestra más arriba. La pantalla muestra:

- Estado actual de refrigeración

En espera - El sistema de refrigeración se encuentra en retardo de ciclo corto.

Refrigerando - En la etapa inicial de refrigeración.

RAM 200-F - En ciclo normal de refrigeración.

Abierta - La puerta del gabinete no está cerrada.

- Temperatura actual del gabinete (luego de que la temperatura indica que el compresor está encendido en el ciclo normal).
- Selección actual de tamaño de carga de canasto (**Seleccionar el tamaño** - si no se realizó una selección aún).
- Estado actual del sistema de pesaje.

Llenado - El tambor gira para colocar patatas fritas sobre las puertas del acumulador.

Vacía - Peso insuficiente sobre las puertas del acumulador luego del ciclo de llenado. La tolva está vacía.

Listo - Las patatas fritas están prontas para ser dispensadas. Coloque el canasto en su lugar para dispensar el producto.

Operación

Nota: Este equipo debe utilizarse únicamente para dispensar patatas fritas congeladas o para otros productos autorizados. Cualquier otro uso podría causar daños al personal o al equipo.

El Dispensador de Alimentos Congelados está diseñado para conservar y dispensar patatas fritas congeladas a demanda, eliminando la necesidad de preparar canastos llenos de patatas fritas. Dispensar y cocinar las patatas fritas cuando salen directamente del congelador mejora su calidad, consistencia y rendimiento.

No deje canastos llenos de patatas fritas preparados en la bandeja inferior. El área de la bandeja inferior debe usarse solamente para almacenar canastos de freidora vacíos.

Cargar la tolva

Nota: Para obtener un rendimiento óptimo al freír y cargar los canastos del modo más consistente, es importante utilizar la siguiente técnica para cargar las patatas fritas en la tolva.

La tolva del Dispensador puede almacenar 42 lb. (19,1 kg). La capacidad de la tolva puede variar dependiendo del producto.



¡ADVERTECIA! Peligro de pellizco. No coloque sus manos o dedos cerca del tambor ubicado dentro de la tolva mientras el equipo está en operación. Las manos o dedos pueden pellizcarse entre el tambor y la tolva cuando el tambor está girando. La inobservancia de esta advertencia podría causar lesiones personales por el contacto con piezas móviles o daños al equipo.

Nota: No sacuda o tire las patatas fritas desde la bolsa o caja a la tolva. Eso causará que las patatas fritas se rompan de forma innecesaria.

Por cada bolsa o caja de patatas fritas:

1. Remueva la bolsa de patatas fritas de la funda. Tenga cuidado de no aplastar las patatas fritas.
2. Abra totalmente la parte superior de la bolsa o caja (si la bolsa está parcialmente abierta, quedarán patatas fritas dentro).
3. Sujete con la mano el extremo abierto de la bolsa de modo que quede cerrado y apóyelo sobre la tolva, con la abertura apuntando hacia el lado contrario al divisor.
4. Suelte el extremo abierto de la bolsa o caja.

5. Vacíe el contenido de la bolsa en la tolva, soltándolo de manera pareja hacia el divisor. Cuando añada múltiples bolsas de patatas fritas, alterne la ubicación de la bolsa en la tolva, poniendo cada bolsa en el lado opuesto al que colocó la anterior. El contenido de la segunda bolsa de patatas fritas debe vaciarse en la tolva con la abertura apuntando hacia el divisor, soltándolo de manera pareja hacia la pared de la tolva opuesta al divisor.
6. Este método entrecruzado de carga asegura una distribución pareja de patatas fritas de distinta longitud en la tolva y los canastos.

Preparación y operación

1. Llene la tolva con el producto.

Nota: **NO SACUDA NI TIRE** las patatas fritas dentro de la tolva (consulte la sección "Cargar las tolvas" en la página 12).

2. Seleccione la teclas de tamaño del canasto para dispensar la carga deseada.
3. Las configuraciones predeterminadas son:
 - Carga **pequeña** = 0,50 lb. (225 g)
 - Carga **mediana** = 1,0 lb. (450 g)
 - Carga **grande** = 1,5 lb. (700 g)

Se iluminará una luz LED sobre el indicador de tamaño de la carga del canasto que se encuentra seleccionado en ese momento.

4. El motor del tambor girará hasta obtener las cargas objetivo. Si no hay suficiente producto en la tolva, la pantalla de visualización mostrará la advertencia de poca carga "VACÍA".
5. Coloque un canasto debajo de la salida del acumulador. Levante mínimamente la parte delantera del canasto y deslice el canasto hacia adelante frente al sensor de canastos. Las puertas del acumulador se abrirán y cerrarán, descargando el producto en el interior del canasto.
6. Remueva el canasto.
7. El Dispensador repetirá el paso 4, preparando el próximo canasto. El Dispensador dispensará el producto automáticamente tan pronto como detecte la presencia del próximo canasto.

Función de reducción automática del tamaño de carga

(para Dispensadores con esta función) Cuando el equipo está configurado para cargas grandes, si el equipo lleva 4 minutos sin dispensar una carga, pasará automáticamente de la configuración de carga grande a la de carga mediana. La selección de peso seguirá siendo la de carga mediana hasta que el operador elija cambiarla.

Función de reducción automática del tamaño de carga (Solo para Europa)

(para Dispensadores con esta función) Cuando se opera el Dispensador con la configuración de tamaño de carga grande o mediana, el Dispensador cambiará automáticamente el tamaño de carga al tamaño siguiente más pequeño si no se dispensa una carga dentro de un período predeterminado. Si el Dispensador está operando con la configuración de carga Grande, cambiará automáticamente a una carga Mediana luego de un período predeterminado (el período predeterminado de fábrica es de 7 minutos). Si el Dispensador está operando con la configuración de carga Mediana, cambiará automáticamente a una carga Pequeña luego de un período predeterminado (el período predeterminado de fábrica es de 3 minutos). Los períodos predeterminados se configuran utilizando la Función de Configuración de "Reducción".

Apagado diario:

Escoja la opción "Último canasto" en el panel del operador para cancelar todas las cargas de canastos seleccionadas en ese momento. Utilice el panel del operador para presionar la tecla de Menú una vez y ver la opción "Último canasto" y luego presione la tecla OK.

El Dispensador dejará de llenar automáticamente el bastidor del acumulador. Dispense las patatas que queden en el bastidor del acumulador en el canasto. El Dispensador **no** rellenará el bastidor.

Vacíe el Dispensador. Deseche todo el producto sobrante o colóquelo en un recipiente de almacenamiento aprobado. Coloque el recipiente en el congelador de inmediato para mantener el producto congelado.

Lleve todos los componentes removibles del Dispensador hacia el área de lavado. Lávelos con una solución caliente de agua y detergente. Enjuague con agua limpia y desinfecte (HCS). Permita que se sequen al aire. (Ver la sección "Desensamblar, descongelar y limpiar" en las páginas 1-10.).

Descongelar el gabinete a diario

APAGUE el interruptor de alimentación, luego abra la puerta del gabinete para permitir que el Dispensador se descongele durante 1 hora o hasta que no presente escarcha.



¡CUIDADO! Nunca utilice objetos punzantes para remover la escarcha acumulada. Nunca taladre o perfore de ningún modo las paredes o la parte superior del gabinete. La inobservancia de estas instrucciones puede causar daños al Dispensador.

Cuando el gabinete no presenta más escarcha, limpie las caras internas y externas del gabinete con una solución caliente de agua y detergente. Enjuáguelo con agua limpia, repita el proceso de limpieza con una solución desinfectante (HCS) y deje que se seque al aire libre.


Ensamble el Dispensador nuevamente (página 7). Devuelva el Dispensador a su lugar.

Selección de último canasto/cancelar

Antes de limpiar el Dispensador, o si se vuelve necesario detener el dispensado automático, el operador puede cancelar todas las cargas de canastos seleccionadas. El tambor dejará de girar, y las luces de cargas de canastos seleccionadas en ese momento se apagarán. Las patatas fritas que hubiera en el bastidor del acumulador se dispensarán automáticamente si hay un canasto posicionado. El Dispensador **no** rellenará el bastidor.

Para cancelar una carga de tamaño seleccionada en ese momento utilizando el panel del operador, presione la tecla de Menú una vez para ver la opción "Último canasto" y luego presione la tecla OK. El Dispensador dejará de llenar automáticamente el bastidor del acumulador.

Para volver a la operación normal, seleccione la tecla

 "Tamaño del Canasto".

Errores

El controlador del Dispensador puede detectar un error o una condición anormal. Cuando se detecta un error, la pantalla de visualización mostrará el texto ****ERROR**** e indicará qué error ocurrió.

Restablecer errores: Cuando ocurre un error, es común restablecer el equipo presionando la tecla **OK**.

Nota: Aunque es necesario tomar medidas correctivas ante errores vinculados a los sistemas de refrigeración, estos errores no deshabilitan la función de dispensado de patatas fritas del equipo.

Si el error persiste, APAGUE el interruptor de alimentación y desconecte el cable de alimentación del tomacorrientes de la pared. Verifique que el cable de alimentación no tenga defectos aparentes. Abra la puerta del gabinete para asegurarse de que el Dispensador esté ensamblado correctamente y que el producto esté bien cargado (página 7).

Ver la sección "Detección de errores" en la página 23 para conocer la lista completa de errores y obtener una guía de resolución de errores que le asistan a la hora de resolver los errores.

Advertencias de poca carga y tolva vacía

El Dispensador de Alimentos Congelados RAM R200 cuenta con un sensor de poca carga de producto. Cuando detecta que la tolva está casi vacía, la pantalla de visualización mostrará el mensaje de poca carga de producto "Poco producto". El Dispensador seguirá dispensando producto.

El mensaje se mostrará hasta rellenar la tolva. Cuando la tolva esté vacía, la pantalla principal mostrará además una notificación intermitente de Tolva Vacía. El ciclo de dispensado se detendrá.

La advertencia de Tolva Vacía en el lado afectado indicará que el dispensador no puede completar el peso objetivo en las puertas del acumulador. También puede indicar una obstrucción en la balanza, un problema de calibración o que las patatas están aglutinadas en la tolva.

Si la advertencia de Tolva Vacía están encendidas, verifique y/o llene la tolva y presione la tecla de carga de canasto ya seleccionada para reiniciar el ciclo.

Nota: Asimismo, el Dispensador intentará completar el ciclo de pesado cada 90 segundos.

Interruptor de puerta entornada



El Dispensador cuenta con un interruptor de puerta que detecta si la puerta del gabinete está abierta. Si la puerta está entornada, la pantalla mostrará la advertencia "Abierta". Luego de 5 minutos, el mensaje "Abierta" comenzará a mostrarse de forma intermitente. Si la puerta permanece entornada persiste durante más de 15 minutos, el compresor de refrigeración se apagará hasta que la puerta haya sido cerrada de nuevo. Esta condición no afectará la operación de la función de dispensado del equipo pero si busca prevenir un desgaste innecesario del sistema de refrigeración del Dispensador de Alimentos Congelados RAM R200.

Modo Bypass de operación

El modo Bypass de operación permite que el Dispensador sigan funcionando si el sensor de canastos falla. El modo Bypass está diseñado como condición provisoria hasta que sea posible instalar un remplazo del sensor de canastos.

Nota: El modo Bypass es una condición volátil y el equipo volverá a su operación normal si se apaga la alimentación al equipo y se vuelve a encender.


Mientras que el equipo se encuentre en modo Bypass, el sensor de canastos quedará desactivado y no se dispensará patatas fritas de forma automática en el canasto cuando se lo coloque en su lugar.


Para dispensar patatas fritas en un canasto, presione la tecla de Tamaño del Canasto  seleccionado luego de colocar el canasto vacío debajo de la abertura de las puertas del acumulador. Las puertas del acumulador se activarán cada vez que el teclado de Tamaño del Canasto  esté presionado.


Mientras que el Dispensador esté en modo Bypass, parecerá que funciona normalmente, rellenando el bastidor del acumulador de forma automática luego de cada ciclo de dispensado, con la carga seleccionada de patatas fritas.


Nota: El modo de Bypass se activa desde el Menú de Funciones de Diagnóstico (página 18) utilizando el panel del operador ubicado en la parte delantera del Dispensador, y es posible que sea necesario utilizar la contraseña de administrador para acceder al menú.


Para acceder a las Funciones de Servicio en el panel del operador, presione la tecla de Menú tres veces para el Menú de Servicio. Luego, presione la tecla OK. Si la pantalla no cambia, es porque la contraseña del administrador ha sido configurada. Ingrese la contraseña del administrador utilizando las flechas Arriba y Abajo y las teclas de tamaño de carga de canastos. Luego, presione la tecla OK.

La pantalla desplegará el Menú de Servicio con el Conteo de Errores como se muestra a continuación. Presione la tecla de la flecha Arriba  hasta ver las Funciones de Bypass y luego presione la tecla OK para acceder a las funciones de Bypass.



La pantalla mostrará el texto Funciones de Bypass con un aviso intermitente de "Refrig" y "On" por debajo. Utilice la tecla de la flecha Arriba  para cambiar de Refrig a Canasto y presione la tecla OK. La notificación "On" se mostrará de forma intermitente. Utilice la tecla de la flecha Abajo para seleccionar la opción Apagar y presione la tecla OK. El modo de Bypass del Sensor quedará activado.

Presione la tecla de Menú para salir a la pantalla principal  del Menú de Servicio. Presione la tecla de la flecha Arriba hasta ver la Pantalla Principal. Luego, presione la tecla OK para volver a la pantalla principal.

Para borrar la selección del modo de Bypass del Sensor, vuelva al Parámetro del Sensor en la pantalla de Funciones de Bypass . Presione la tecla de la flecha Arriba para cambiar de Apagado a Encendido y luego presione la tecla OK para guardar el ajuste.

Presione la tecla de Menú para salir a la pantalla principal  del Menú de Servicio. Presione la tecla de la flecha Arriba hasta ver la Pantalla Principal y luego presione la tecla OK para volver a la pantalla principal.

Estructura del menú de funciones de usuario



- Presione la tecla de Menú para encontrar el menú deseado y luego presione la tecla **OK** para seleccionar el menú.
- Utilice las teclas de las flechas Arriba  y Abajo  para acceder a la función deseada.
- Presione la tecla **OK** para seleccionar la función deseada.
- Con la tecla de Menú, podrá salir de la función en cualquier momento y volver al Menú Principal.

Nota: Hay una contraseña de servicio disponible. Utilice la contraseña de servicio si perdió la contraseña del administrador. La contraseña de servicio sirve solo para el Menú de Servicio y borrará la contraseña del administrador, restaurando el ajuste de fábrica (sin contraseña). La secuencia de la Contraseña de Servicio es:

Canasto pequeño, flecha Arriba, flecha Abajo, canasto grande, canasto mediano (dos veces), y luego tecla de OK.

Nombre de la función	Descripción
Selección de último canasto/ cancelar selecciones.	Detiene el proceso de pesado. Apaga todas las luces de las teclas de tamaño de carga. Vuelve inmediatamente a la Pantalla Principal.
Selección de último canasto/ cancelar	Detiene el proceso de pesado. Apaga todas las luces de las teclas de tamaño de carga. Vuelve inmediatamente a la Pantalla Principal.
Calibrar Note: Ver la sección "Calibración y ajustes" en las páginas 1-30.	Calibra las balanzas. <ol style="list-style-type: none"> 1. Remover la tolva. Recuerde: Deje el bastidor en su lugar sobre las puertas del acumulador. 2. La pantalla de visualización muestra: "Coloque canasto". El equipo esperará a que se coloque un canasto, y luego descargará el contenido del acumulador sobre el canasto. 3. Tara automáticamente. 4. La pantalla de visualización muestra "Coloque 1,0 lb." o "Coloque 450 g", si el equipo está ajustado para unidades métricas. Coloque 1,0 lb (450 g) de peso sobre las puertas del acumulador. 5. La pantalla de visualización muestra "Coloque 2,0 lb." o "Coloque 900 g", si el equipo está ajustado para unidades métricas. Coloque 1,0 lb (450 g) adicionales. 6. La pantalla de visualización muestra: "Remueva el peso". Remueva el peso del acumulador. 7. Reinstale la tolva. El Dispensador volverá a su operación normal pero sin seleccionar el tamaño del canasto.
Registro de Errores	Muestra los últimos 10 errores registrados en orden inverso, comenzando por el último error registrado. <ul style="list-style-type: none"> • La tecla Arriba muestra el próximo error. • La tecla Abajo muestra el error anterior. • La tecla OK cierra la función.
Versión del software	La pantalla muestra el software actual, tanto el software del controlador como el de la pantalla. La tecla OK cierra la función.
Pantalla principal	Vuelve inmediatamente a la Pantalla Principal.

Estructura del menú de funciones de configuración (config)



- Presione la tecla de Menú para encontrar el menú deseado y luego presione la tecla OK para seleccionar el menú.
 - Utilice las teclas de las flechas Arriba  y Abajo  para acceder a la función deseada.
 - Presione la tecla OK para seleccionar la función deseada.
 - Con la tecla de Menú, podrá salir de la función en cualquier momento y volver al Menú Principal.
- Nota:** Hay una contraseña de servicio disponible. Utilice la contraseña de servicio si perdió la contraseña del administrador. La contraseña de servicio sirve solo para el Menú de Servicio y borrará la contraseña del administrador, restaurando el ajuste de fábrica (sin contraseña). La secuencia de la Contraseña de Servicio es:

Canasto pequeño, flecha Arriba, flecha Abajo, canasto grande, canasto mediano (dos veces), y luego tecla de OK.

Nombre de la función	Descripción
Ajustar objetivos	<p>Permite que los pesos objetivo de carga de los canastos se configuren especialmente para cada tamaño de carga de canasto. 0,25 lb. a 2,0 lb. (100 g a 1.000 g)</p> <p>La pantalla muestra un aviso intermitente de Pequeña y el peso objetivo actual del canasto tamaño pequeño.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Con las teclas de las flechas Abajo y Arriba, es posible navegar por los tres tamaños de carga de los canastos (Pequeña, Mediana y Grande). La teclas OK sirve para escoger el tamaño de carga de canasto que se desea cambiar. 2. La pantalla muestra el peso objetivo actual del canasto tamaño pequeño de forma intermitente. Utilice las teclas de las flechas Arriba y Abajo para cambiar el peso objetivo, 0,25 lb. a 2,0 lb. (100 g a 1.000 g). La tecla OK guarda el nuevo peso objetivo y vuelve a la selección de tamaño de carga de canastos (Pequeña, Mediana y Grande). 3. La tecla de Menú vuelve al menú de Configuración.
Ajustar la temperatura	<p>Permite cambiar las temperaturas objetivo de ENCENDIDO y APAGADO del ciclo de refrigeración. El ajuste predeterminado es: ENCENDIDO a 5°F (-15°C) y APAGADO a 0°F (-18°C).</p> <ul style="list-style-type: none"> • La tecla OK selecciona el objetivo (ENCENDIDO o APAGADO) que se desea ajustar. La temperatura objetivo se iluminará de forma intermitente. <p>Para cambiar la temperatura objetivo de ENCENDIDO, utilice las flechas Arriba y Abajo. Los diferenciales entre los ajustes de ENCENDIDO y APAGADO seguirán siendo los mismos.</p> <p>Para cambiar la temperatura objetivo de APAGADO, utilice las flechas Arriba y Abajo, y se cambia independientemente del objetivo de ENCENDIDO.</p> <ul style="list-style-type: none"> • La tecla Arriba incrementará la temperatura objetivo en incrementos de 1°. • La tecla Abajo disminuirá la temperatura objetivo en incrementos de 1°. • La tecla OK cambia la selección entre ENCENDIDO o APAGADO. <p>La tecla de Menú guarda el ajuste y vuelve al menú de Configuración.</p>
Configurar el idioma	<p>Permite cambiar el idioma deseado de la pantalla.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Utilice las teclas de las flechas Arriba y Abajo para cambiar el idioma de la pantalla. <p>La tecla OK guarda la nueva configuración y vuelve al menú de Configuración.</p>
Configurar unidades métricas	<p>Cambiar de unidades inglesas a unidades métricas. La pantalla de visualización pasará por defecto a las unidades seleccionadas en ese momento.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Las teclas de flechas Arriba y Abajo cambian entre unidades de Estados Unidos y unidades métricas. • La tecla OK guarda la nueva configuración, cierra la función y lo lleva al menú de Configuración. <p>Nota: Debe calibrar las balanzas. (Ver la sección “Calibración y ajustes” en las páginas 1-30.) Presione la tecla de Menú en cualquier momento para cancelar la función y volver al men de Configuración.</p>

Nombre de la función	Descripción
Reducción de carga (solo para Europa)	<p>Permite cambiar los intervalos de reducción de carga. El tiempo se muestra en minutos. La pantalla muestra tiempos de reducción de tamaño de carga para carga Grande a Mediana y Mediana a Pequeña.</p> <p>Nota: El tiempo que se muestra es el tiempo configurado de forma predeterminada.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Grande a Mediana = 7 • Mediana a Pequeña = 3 <ul style="list-style-type: none"> • La tecla de la flecha Arriba aumenta el ajuste en incrementos de 1 minuto. • La tecla de la flecha Abajo disminuye el ajuste en incrementos de 1 minuto. • La tecla OK cambia entre los parámetros Grande a Mediana y Mediana a Pequeña.
Configura la contraseña	<p>Permite configurar una contraseña para acceder tanto a las funciones de configuración como a las de servicio. (Por defecto, no hay contraseña). (Ver la página 30.)</p> <p>Presione al tecla OK para ingresar a la función. La pantalla de visualización muestra "-----". Utilice las teclas de tamaño del canasto y las flechas Arriba y Abajo para ingresar una contraseña de hasta ocho dígitos y luego presione la tecla OK. (Puede utilizar cualquier secuencia de teclas de tamaño del canasto y de flechas Arriba y Abajo para crear la contraseña.)</p> <p>La pantalla de visualización muestra: "Repetir la contraseña" y "-----". Repita la secuencia de contraseña y luego presione OK para guardar la contraseña y salir al menú de Configuración. (Para conocer la Contraseña de servicio, ver la página 30.)</p> <p>Recuerde: Presione la tecla de Menú en cualquier momento para cancelar la función y volver al menú de Configuración.</p>
Pantalla principal	Presione la tecla OK para salir al menú de Configuración y volver a la pantalla principal.

Estructura del menú de funciones de servicio

- Presione la tecla de Menú para encontrar el menú deseado y luego presione la tecla OK para seleccionar el menú.
- Utilice las teclas de las flechas Arriba  y Abajo  para acceder a la función deseada.
- Presione la tecla OK para seleccionar la función deseada.
- Con la tecla de Menú, podrá salir de la función en cualquier momento y volver al Menú Principal.

Nota: Hay una contraseña de servicio disponible. Utilice la contraseña de servicio si perdió la contraseña del administrador. La contraseña de servicio sirve solo para el Menú de Servicio y borrará la contraseña del administrador, restaurando el ajuste de fábrica (sin contraseña). La secuencia de la Contraseña de Servicio es:

Canasto pequeño, flecha Arriba, flecha Abajo, canasto grande, canasto mediano (dos veces), y luego tecla de OK.

Nombre de la función	Descripción
Conteo de errores	<p>Muestra la cantidad de veces que ocurrió cada error. Presione al tecla OK para ingresar a la función.</p> <p>La pantalla de visualización muestra el número de error y la cantidad de veces que ocurrió (conteo).</p> <ul style="list-style-type: none"> • La tecla Arriba muestra el próximo error. • La tecla Abajo muestra el error anterior. • La tecla de Menú cierra la función y vuelve al menú de Servicio.
Funciones de Borrado	<p>Permite borrar el registro de errores, los errores sostenidos, y restablecer los parámetros del dispensador. La pantalla de visualización muestra la función de forma intermitente (Registro de errores, errores sostenidos y parámetro [Parámetro se refiere a los valores predeterminados de fábrica]).</p> <ul style="list-style-type: none"> • La flecha Arriba avanza a la próxima función. • La flecha Abajo vuelve a la función anterior. • La tecla OK selecciona la función. <p>La pantalla de visualización mostrará la opción "Guardar".</p> <p>Las flechas Arriba y Abajo cambiarán lo que se muestra en la pantalla, navegando entre Guardar y Restablecer (Guardar mantiene la configuración actual, Restablecer borra el Registro de errores y los Errores sostenidos y restablece los parámetros [predeterminados de fábrica]).</p> <p>La tecla OK permite Guardar o Restablecer, cerrar la función y volver al menú de Servicio.</p> <p>Nota: Debe calibrar las balanzas si restablece los Parámetros (predeterminados de fábrica).</p> <p>Presione la tecla de Menú en cualquier momento para cancelar la función y volver al menú de Servicio.</p>
Ajustar la temperatura (Ajustar la sonda de temperatura) Recuerde: Vea el procedimiento en la página 31.	<p>Cuidado: Lea el procedimiento explicado en la página 31 antes de continuar.</p> <p>Muestra la lectura de la sonda de temperatura del gabinete en décimas de grados, por ejemplo, "-1,5°F".</p> <p>Permite que se corrija la sonda de temperatura del gabinete.</p> <ul style="list-style-type: none"> • La tecla Arriba incrementará la temperatura en incrementos de 0,1°. • La tecla Abajo disminuirá la temperatura en incrementos de 0,1°. <p>La tecla OK guarda el ajuste y vuelve al menú de Servicio.</p>
Lectura de la balanza	<p>Muestra las unidades en tiempo real utilizadas para calcular el peso, el peso calibrado en tiempo real en libras o gramos y la configuración de tara. La tecla OK cierra la función y vuelve al menú de Servicio.</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content;"> <p>Balanza: Unidades en tiempo real / Tara Peso calibrado en tiempo real / Configuración de tara</p> </div>

Nombre de la función	Descripción
Monitor de refrigeración	<p>Muestra el estado actual del sistema de refrigeración.</p> <div data-bbox="1070 222 1500 310" style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin: 5px 0;"> Ciclo de Refrig. Puerta:_ Tiempo de espera Salida:_ Retorno:_ </div> <p>Ciclo de refrigeración:</p> <ul style="list-style-type: none"> • “Espera” = En retardo de ciclo corto o en modo de Bypass. • “Refrigerar” = Ciclo inicial de refrigeración. • “Encendido” = Ciclo normal de refrigeración, compresor encendido. • “Apagado” = Ciclo normal de refrigeración, compresor apagado. <p>Tiempo de espera - Cantidad de segundos restantes en el retardo de ciclo corto de refrigeración.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Puerta: Estado del interruptor de la puerta. * indica que el interruptor de la puerta está encendido, la puerta está cerrada. • Salida: Estado de salida del compresor. * indica que la salida del compresor está encendida. El compresor debería estar en marcha. • Retorno: Estado del relé de retroalimentación de refrigeración. Utilizado para hacer un diagnóstico en el sistema de refrigeración. • La tecla OK cierra la función y vuelve al menú de Servicio.
Monitor de pesaje	<p>Muestra el estado actual del sistema de pesaje.</p> <div data-bbox="1070 793 1500 882" style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin: 5px 0;"> Ciclo de pesaje Peso en tiempo real Salida:_ Tamaño de carga </div> <p>Ciclo de pesaje</p> <ul style="list-style-type: none"> • Inactivo - Espera que se seleccione un tamaño de canasto. • Verificando - Verifica el peso de tara. • Dispensa - En ciclo de dispensado. • Pulsa - Peso objetivo casi alcanzado. • Soltar - Dispensa el producto en el canasto. • Vacío - Se completó el ciclo de dispensado, el peso objetivo no fue alcanzado. • Deshabilitar - No se seleccionó ninguna carga. <ul style="list-style-type: none"> • El “peso en tiempo real” es el peso calibrado real sobre las puertas del acumulador. • Salida: Salida del motor del tambor (* se muestra cuando la salida está encendida, y los números ubicados justo a la derecha indican que hay corriente). • El “tamaño de carga” es la selección actual del tamaño de carga del canasto. • La tecla OK cierra la función y vuelve al menú de Servicio.
Monitor del acumulador	<p>Muestra el estado actual de las puertas del acumulador.</p> <div data-bbox="1070 1325 1500 1413" style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin: 5px 0;"> Posición de la puerta del acumulador Salida:_ Estado de la puerta del acumulador Inicial:_ </div> <p>Posición de la puerta del acumulador:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Abierta - Puertas • Cerrada - En ciclo de dispensado. <ul style="list-style-type: none"> • Salida: Salida del motor de las puertas del acumulador, * indica que está encendida. El número ubicado a la derecha indica que hay corriente. • El “Estado de la puerta del acumulador” es el estado actual de la puerta: “Entornada” o “Cerrada”. • Inicial: * Indica que se llegó a la posición inicial durante el ciclo. <ul style="list-style-type: none"> • La tecla OK cierra la función y vuelve al menú de Servicio.

Nombre de la función	Descripción				
Monitor del sensor	<p>Muestra el estado actual del sensor de canastos.</p> <p>“Sensor:_” * indica que el sensor detecta la presencia de un canasto.</p> <p>“Estado de canasto” indica el ciclo actual del canasto.</p> <ul style="list-style-type: none"> • “Ninguno” - No se detecta canasto. • “Canasto” - Se detecta un canasto pronto para llenar. • “Lleno” - Se detecta un canasto que ya ha sido llenado. <p>“Ciclo de pesaje” indica la posición en el ciclo de pesaje.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Inactivo - Espera que se seleccione un tamaño de canasto. • Verificando - Verifica el peso de tara. • Dispensa - En ciclo de dispensado. • Pulsa - Peso objetivo casi alcanzado. • Soltar - Dispensa el producto en el canasto. • Vacío - Se completó el ciclo de dispensado, el peso objetivo no fue alcanzado. • Deshabilitar - No se seleccionó ninguna carga. <p>La tecla OK cierra la función y vuelve al menú de Servicio.</p> <div data-bbox="1021 226 1451 317" style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <table> <tr> <td>Sensor</td> <td>Canasto_</td> </tr> <tr> <td>Estado del canasto</td> <td>Ciclo de pesaje</td> </tr> </table> </div>	Sensor	Canasto_	Estado del canasto	Ciclo de pesaje
Sensor	Canasto_				
Estado del canasto	Ciclo de pesaje				
Monitor de producto	<p>Utilizado para configurar el nivel de la Alarma del Sensor de Poco Producto. La Alarma de Poco Producto se encenderá luego de que el Sensor de Poco Producto deje de detectar patatas y de que se haya dispensado la cantidad seleccionada de patatas.</p> <p>Si no se detectan patatas cuando el equipo se pone en marcha, la pantalla mostrará el texto “Sensor: sin producto”. Una vez que se detectan patatas, la pantalla mostrará el texto “Sensor: poco producto_”.</p> <p>El “_” indica que el Sensor de poco producto está activo.</p> <p>Punto de ajuste del nivel del sensor</p> <p>Muestra la cantidad de peso que debe dispensarse una vez que el sensor deja de detectar patatas y antes de que se encienda la alarma.</p> <p>Las teclas de flechas Arriba y Abajo cambian la configuración del Nivel del sensor.</p> <p>Nivel actual</p> <p>Muestra el peso remanente antes de que se encienda la alarma. Si el sensor indica que detecta patatas, el punto de ajuste del Nivel del Sensor y el nivel actual coincidirán.</p> <p>La tecla de Menú cierra la función y vuelve al menú de Servicio.</p> <div data-bbox="1021 821 1451 911" style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <table> <tr> <td>Sensor de poco producto_</td> </tr> <tr> <td>Punto de ajuste del nivel del sensor Nivel actual</td> </tr> </table> </div>	Sensor de poco producto_	Punto de ajuste del nivel del sensor Nivel actual		
Sensor de poco producto_					
Punto de ajuste del nivel del sensor Nivel actual					
<p>Funciones de Bypass</p> <p>Nota: Ajuste volátil. (se reiniciará cada vez que se desconecte la alimentación).</p>	<p>Se utilizan para ignorar a ciertos sistemas del dispensador, lo que permite diagnosticar problemas u operar el equipo aunque un sistema presente fallas (sensor). Los sistemas son el sistema de refrigeración, el ciclo de pesaje y el sensor de canastos.</p> <p>La pantalla mostrará el texto “Refrig.” de forma intermitente.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Utilice las teclas de las flechas Arriba y Abajo para alternar entre “Refrig.”, “Peso” o “Sensor”. • La tecla OK selecciona el sistema que se ignorará. <p>La pantalla mostrará el texto “OK” de forma intermitente.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Las teclas de las flechas Arriba y Abajo permiten escoger entre las opciones ENCENDIDO y APAGADO, luego de lo que se debe presionar la tecla OK. (Seleccione la opción APAGADO para hacer bypass al sistema seleccionado). <p>La pantalla volverá entonces a mostrar el menú de Servicio.</p> <p>Recuerde: Presione la tecla de Menú en cualquier momento para cancelar la función y volver al menú de Servicio.</p>				

Nombre de la función	Descripción
Probar salidas	<p>Enciende y apaga las salidas para realizar diagnósticos.</p> <div data-bbox="1019 222 1500 310" style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content;"> Selección de salida Tiempo de espera de refrigeración Salida: _ </div> <p>La pantalla mostrará el texto “Refrig.” de forma intermitente:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Las flechas Arriba y Abajo cambian la selección de salida (Refrigeración, Tambor, o Acumulador). • La tecla de OK selecciona la salida. <p>La pantalla mostrará la salida seleccionada y el texto “Salida” de forma intermitente:</p> <ul style="list-style-type: none"> • La flecha Arriba enciende la salida, * aparece junto al texto “Salida”. • La tecla de la flecha Abajo apaga la salida, se borra el *. <p>La tecla de Menú cierra la función y vuelve al menú de Servicio.</p> <p>Recuerde: El sistema de refrigeración tiene un retardo anti ciclos cortos de 2 minutos. El sistema de refrigeración se encenderá cuando el “Tiempo de espera de refrigeración” haya alcanzado el cero (0) y la función de Bypass de refrigeración (“Refrig.”) está ENCENDIDA.</p>
Configura la contraseña	<p>Permite configurar una contraseña para acceder tanto a las funciones de configuración como a las de servicio. (Por defecto, no hay contraseña). (Ver la página 30.)</p> <p>Presione al tecla OK para ingresar a la función. La pantalla de visualización muestra: “Configurar la contraseña” y “-----”.</p> <p>Utilice las teclas de tamaño del canasto y las flechas Arriba y Abajo para ingresar una contraseña de hasta ocho dígitos. Cuando termine, presione la tecla OK. (Puede utilizar cualquier secuencia de teclas de tamaño del canasto y de flechas Arriba y Abajo para crear la contraseña.) La pantalla de visualización muestra: “Repetir la contraseña” y “-----”. Repita la secuencia de contraseña y luego presione OK para guardar la contraseña y salir al menú de Servicio. (Para conocer la Contraseña de servicio, consulte la nota que sigue a continuación.)</p>
Pantalla principal	Presione la tecla OK para salir al menú de Servicio y volver a la pantalla principal.

Detección de errores

La pantalla principal mostrará el texto ****Error**** e indicará qué error ocurrió (por ejemplo: problema de pesaje).

Cuando ocurre un error, es común restablecer el equipo presionando la tecla **OK** . Si el error persiste, apague el interruptor de alimentación y desconecte el cable de alimentación del tomacorrientes de la pared. Verifique que el cable de alimentación no tenga defectos aparentes. Abra la puerta del gabinete para asegurarse de que el Dispensador esté ensamblado correctamente y que el producto esté bien cargado (página 7).

Para conocer cómo resolver un error, consulte la sección “Resolución de Problemas” en la página 23).

Códigos de error	
Error	Descripción
El tambor no gira	El motor del tambor no gira. (Error 1)
Puertas de dispensado de patatas atascadas	El motor del acumulador no gira. (Error 2)
Falla en la puerta de dispensado de patatas	Error de tiempo de espera en el acumulador. (Error 3)
Problema de pesaje	El peso de tara cambió excesivamente. (Error 4)
Refrigeración lenta	Progreso de refrigeración demasiado lento. (Error 5)
Falla en la refrigeración	El posible que el interruptor de alta presión de refrigeración se haya disparado. (Error 6)
Refrig. Error	Error en el accionador del relé de refrigeración. (Error 7)
Falla de la sonda	Datos de la sonda de temperatura fuera de rango. (Error 8)
Alimentación de CC baja	Voltaje bajo de CC
Datos de memoria NV perdidos	Datos inválidos de configuración (normal la primera vez).
Falla en datos de memoria NV	Contáctese con la fábrica.
Problema interno	Contáctese con la fábrica.

Resolución de problemas

La siguiente es una lista de posibles errores que pueden ocurrir, de sus posibles causas y de las medidas correctivas que pueden eliminar esos problemas. Si luego de tomar la medida correctiva el problema persistiera, contáctese con un técnico de servicio.

El tambor no gira (Error 1)

El controlador detectó un ERROR ACTUAL EN EL MOTOR DEL TAMBOR. El consumo de corriente del motor del tambor es monitoreado por el controlador. Si la corriente consumida por el motor está fuera de los parámetros esperados, ocurrirá un error del motor del tambor.

El error que indica que el TAMBOR NO GIRA podría ser ocasionado por una desconexión en el cableado del motor del tambor, por una avería en el motor del tambor, o por una avería en el controlador.

Puertas de dispensado de patatas atascadas(Error 2)

El controlador detectó un ERROR ACTUAL EN EL MOTOR DEL ACUMULADOR. El consumo de corriente del motor del acumulador es monitoreado por el controlador. Si la corriente consumida por el motor está fuera de los parámetros esperados, ocurrirá un error del motor del acumulador.

El error de PUERTAS DE DISPENSADO DE PATATAS ATASCADAS podría ser ocasionado por una desconexión en el cableado del motor del acumulador, por una avería en el motor del acumulador, o porque el acoplamiento mecánico del acumulador esté roto.

Falla en la puerta de dispensado de patatas (Error 3)

El controlador detectó un ERROR DE TIEMPO DE ESPERA DEL SENSOR DE INICIO DEL MOTOR DEL ACUMULADOR. El sensor de inicio del acumulador envía corriente al controlador cada vez que las puertas del acumulador cumplen un ciclo de operación. Eso le indica al controlador que las puertas se abrieron y cerraron en un lapso de tiempo aceptable.

El ERROR DE TIEMPO DE ESPERA puede deberse a una falla en el motor del acumulador, a un acoplamiento mecánico roto en el acumulador, a una falla o desconexión del codificador del acumulador o a una avería del álabe del codificador. Verifique que el cableado del codificador del acumulador esté asegurado en la placa y en el codificador, y que el álabe esté en su lugar y no presente averías. Verifique el acoplamiento mecánico del acumulador para asegurarse de que no presente averías.

Problema de pesaje (Error 4)

El controlador detectó un CAMBIO EXCESIVO EN LA LECTURA DE TARA (VACÍO) PARA LA ENTRADA DE LA BALANZA. Puede ser ocasionado por una obstrucción de la balanza o pérdida de calibración. Verifique que el bastidor del acumulador y su puerta abatible estén correctamente montadas. Verifique las puertas del acumulador para asegurarse de que no hayan obstrucciones (por ejemplo, patatas fritas atascadas debajo). Verifique que los collares de retención del eje estén presionados sobre los anillos de retención en E ubicados cerca de la pared posterior del acumulador. Si no detecta obstrucciones, calibre la balanza.

(Ver la página 30.)

Refrigeración lenta (Error 5)

El controlador detectó que la TEMPERATURA DE REFRIGERACIÓN DEL GABINETE NO ES LA ESPERADA. Puede ser ocasionado al dejar abierta la puerta del gabinete durante lapsos prolongados de tiempo mientras el equipo está operativo o al dejar encendido el equipo mientras se descongela el gabinete. Otras causa posible para este error puede ser una restricción del acceso de flujo de aire en la unidad de condensación, que puede deberse a que la bobina y/o el filtro del condensador estén sucios, a que la sonda de temperatura esté averiada o a que el compresor de refrigeración no esté funcionando correctamente. Verifique que no haya obstrucciones cerca de la rejilla de entrada de la unidad de condensación e inspeccione y limpie el filtro y/o la bobina del condensador de ser necesario (ver la página 44). Verifique que la sonda de temperatura esté colocada y asegurada correctamente. CONTACTE ASISTENCIA DE UN TÉCNICO DE SERVICIO. †
(Véase la observación a continuación para reiniciar).

Resolución de problemas continuado

Falla en la refrigeración (Error 6)

ES POSIBLE QUE EL INTERRUPTOR DE ALTA PRESIÓN DEL SISTEMA DE REFRIGERACIÓN SE HAYA DISPARADO. Una posible causa para este error puede ser una restricción del acceso de flujo de aire en la unidad de condensación, que puede deberse a que la bobina y/o el filtro del condensador estén atascados o sucios. Inspeccione y limpie el filtro y/o la bobina del condensador de ser necesario (ver la página 44). Este error también puede ser ocasionado por una falla en el ventilador del condensador, en el relé de refrigeración o en el relé de retroalimentación, o por un cable suelto que debería conectarse a un relé. También es posible que el error haya sido causado por una falla en el interruptor de sobrepresión de refrigeración o por un cable suelto en el interruptor de sobrepresión. Asimismo, es posible que este error sea causado por un corte de energía o por un cable de alimentación defectuoso. Este error debería reiniciarse utilizando el parámetro de Funciones de Borrado en el menú de Servicio. Solicite asistencia de un técnico de servicio. (ADVERTENCIA: ALTA TENSIÓN. Desconecte el Dispensador antes de intentar reparar el cableado en el interruptor de alta presión.) † (Véase la observación a continuación para reiniciar el error).

Error de Refrigeración (Error 7)

El controlador detectó un ERROR EN EL RELÉ DE IMPULSIÓN DEL SISTEMA DE REFRIGERACIÓN, indicando que el relé de retroalimentación del compresor no se apagó en el momento en que el controlador detuvo la refrigeración. Esto podría ser ocasionado por un atasco en el relé de refrigeración, por un corto circuito o por una falla de salida del controlador. Verifique que no haya elementos extraños o conexiones sueltas alrededor de la salida del relé. Este error debería reiniciarse utilizando el parámetro de Funciones de Borrado en el menú de Servicio. Solicite asistencia de un técnico de servicio. (ADVERTENCIA: ALTA TENSIÓN. Desconecte el Dispensador antes de intentar reparar el cableado en el interruptor de alta presión). † (Véase la observación a continuación para reiniciar el error).

Falla de la sonda (Error 8)

El controlador detectó que UNA MEDIDA TOMADA POR LA SONDA DE CONTROL DE TEMPERATURA DEL GABINETE ESTÁ FUERA DE RANGO, YA SEA POR ENCIMA O POR DEBAJO DEL RANGO. La causa más probable es que la sonda de temperatura esté averiada o desconectada. Verifique que los cables de la sonda de temperatura estén correctamente asegurados a la placa del controlador.

Alimentación de CC baja

El controlador detectó una lectura de bajo voltaje de la alimentación eléctrica. Esto podría ser ocasionado por una condición de bajo voltaje de alimentación o por una falla en la alimentación. Apague la alimentación y verifique el voltaje de alimentación. Si el error persiste, es posible que exista una falla en la alimentación eléctrica.

Datos de memoria NV perdidos

ERROR DE SUMA DE VERIFICACIÓN DE LA MEMORIA NVRAM. El controlador detectó datos inválidos.

Es común que se produzca este error la primera vez que se enciende el Dispensador después de instalar o reemplazar un chip de software. Los datos pueden ser inválidos por varios motivos. Apague la alimentación y calibre el Dispensador. Si el error persiste, es posible que eso indique una falla de la memoria NVRAM. Solicite asistencia de un técnico de servicio.

Falla en datos de memoria NV y Problema Interno - Contacte a Taylor Company.

† **Recuerde:** *Los errores de refrigeración lenta, falla en la refrigeración y el error de refrigeración son errores de refrigeración. Aunque estos errores requieren de medidas correctivas, no deshabilitan la función de dispensado de patatas del equipo. Para proteger el sistema de refrigeración, estos son errores sostenidos y no será posible reiniciarlos al presionar la tecla OK. Es preciso tomar medidas correctivas antes de reiniciar estos errores. De lo contrario, el sistema de refrigeración podría resultar dañado. Solicite asistencia de un técnico de servicio. Estos errores se reinician desde el Menú de Servicio utilizando el parámetro de Funciones de Borrado.*

Instrucciones de reinicio

1. Presione la tecla de Menú ubicada en el Menú de Servicio y luego presione OK. (Si hay una contraseña configurada, ingrese la contraseña y luego presione OK).
2. Presione la tecla de la flecha Arriba para pasar de Conteo de errores a Funciones de Borrado. Presione OK.
3. Presione la tecla de la flecha Arriba para pasar de Registro de errores a Errores sostenidos (estas opciones se mostrarán de forma intermitente). Presione OK.
4. Presione la tecla de la flecha Arriba para pasar de Mantener a Reiniciar (estas opciones se mostrarán de forma intermitente). Presione OK.
5. La pantalla de visualización mostrará el Menú de Servicio y el Conteo de errores. Presione la flecha Abajo para seleccionar la Pantalla Principal y luego presione OK.

Resolución de problemas continuado

Problema	Causa posible	Medida correctiva
Error 1 (El tambor no gira) (Baja o alta tensión)	El tambor se traba en la tolva.	La tolva no está correctamente instalada. Inspeccione la tolva para ver que esté correctamente ensamblada y colocada.
	Los cables del motor del tambor no están colocados correctamente.	Verifique que los conectores del motor del tambor estén conectados en el motor del tambor y en el controlador principal.
	Hay una avería en el motor del tambor o en el controlador.	Verifique que el motor recibe alimentación. Utilice el parámetro del Tambor en la sección de Probar Salidas del menú de Servicio para operar el motor del tambor de forma manual. Refiérase a la sección del Menú de Servicio del manual del equipo. Si el motor del tambor está energizado, replácelo. De lo contrario, reemplace el controlador luego de haber verificado sus conexiones.
Error 2 (Puertas de dispensado de patatas atascadas) (Baja o alta tensión)	La operación de la puertas del acumulador está restringida.	Verifique que no haya nada interfiriendo con el movimiento de la puerta del acumulador. Verifique que la tolva y las puertas abatibles (flechas verdes visibles) estén correctamente instaladas.
	El motor del acumulador no está funcionando.	Utilice el parámetro del Acumulador en la sección de Probar Salidas del menú de Servicio para operar el motor del acumulador de forma manual. Refiérase a la sección del Menú de Servicio del manual del equipo. Si el motor del acumulador está energizado, pero no gira, replácelo. De lo contrario, reemplace el controlador luego de haber verificado sus conexiones.
Error 3 (Falla en la puerta de dispensado de patatas) (Tiempo de espera)	La operación de la puertas del acumulador está restringida.	Verifique que no haya nada interfiriendo con el movimiento de la puerta del acumulador. Verifique que la tolva y las puertas abatibles (flechas verdes visibles) estén correctamente instaladas.
	No se obtiene lectura correcta del interruptor de inicio del acumulador.	Remueva el panel superior trasero y desconecte el interruptor. Luego, conecte nuevamente el conector del interruptor de inicio del acumulador en el controlador.
	El motor del acumulador no está funcionando.	Utilice el parámetro del Acumulador en la sección de Probar Salidas del menú de Servicio para operar el motor del acumulador de forma manual. Refiérase a la sección del Menú de Servicio del manual del equipo.
Error 4 (Problema de pesaje) (cambio en peso de tara)	La tolva o el acumulador no están correctamente ensamblados.	Verifique que el bastidor del acumulador, la tolva y la puerta abatible estén correctamente instaladas.
	Las unidades del dispensador fueron cambiadas.	Utilice la función Ajustar Métrico en el Menú de Configuración para cambiar o verificar las unidades (Estados Unidos para libras y Fahrenheit, métrico para gramos y Celsius). Luego de verificar las unidades de medida, realice la calibración.
	Las puertas del acumulador no abren correctamente para dispensar patatas fritas.	Utilice el parámetro del Acumulador en la sección de Probar Salidas del menú de Servicio para operar el motor del acumulador de forma manual. Si ninguna de las puertas funciona o si las puertas solo se mueven levemente, sospeche que hay un problema en el conjunto de la rueda de accionamiento. Inspeccione con la vista el conjunto del acumulador ubicado dentro del panel trasero.
	Restricciones al movimiento de sistema de pesaje: dentro del gabinete.	Verifique que los collares de retención del eje de las puertas del acumulador estén replegados sobre la parte trasera del gabinete.
Verifique que no haya patatas fritas interfiriendo con los ejes de las puertas del acumulador.		
Verifique que no haya escarcha acumulada. El dispensador debe descongelarse a diario.		

Error 4 (Problema de pesaje) continuado	Restricciones al movimiento de sistema de pesaje: en la parte trasera del Dispensador.	Verifique que el bloque de imán esté asegurado y que no haya ningún objeto extraño sujeto al imán.
		Verifique que no haya ningún objeto extraño detrás del mecanismo del acumulador que pueda estar restringiendo el movimiento del conjunto.
	La calibración cambió o se perdió.	Reinicie los parámetros del Dispensador (predeterminados) utilizando la función de Parámetros en la sección de Funciones de Borrado del menú de Servicio, y luego calibre el Dispensador. Consulte el manual o la información que sigue a continuación para conocer las instrucciones de calibración.
Error 5 (Refrigeración lenta)	Condensador y/o filtro del condensador sucio u obstruido.	Limpie el condensador y el filtro. Presione la tecla de reinicio para reiniciar el error.
	Componente del gabinete faltante o dañado.	Verifique que la puerta abatible esté instalada. Verifique que la puerta esté correctamente alineada. Verifique la empaquetadura de la puerta.
	Puerta del gabinete abierta.	Cierre la puerta.
	Problema en el sistema de refrigeración.	Verifique el nivel de refrigerante. Verifique que el compresor y el ventilador del condensador estén en marcha.
Error 6 (Falla en la refrigeración) (error de alta presión) El error debe reiniciarse utilizando el parámetro de Errores Sostenidos en la sección de Funciones de Borrado del Menú de Servicio. (Consulte las instrucciones de reinicio en la página 24).	Condensador y/o filtro sucio u obstruido.	Limpie el condensador y el filtro. Utilice el parámetro Errores Sostenidos en la sección de Funciones de Borrado del Menú de Servicio para borrar el error.
	Temperatura ambiente alta.	Las temperaturas deben mantenerse debajo de los 90°F. Verifique que el aire acondicionado esté funcionando.
	Corte de energía.	Los cortes de energía interrumpen el ciclo de retroalimentación, causando un error.
	Cable de alimentación defectuoso.	Un cable de alimentación defectuoso puede interrumpir el ciclo de retroalimentación. Reemplace el cable de alimentación cortado o defectuoso.
	Relé de retroalimentación o relé de refrigeración defectuoso.	Un error 6 intermitente o inexplicable puede estar siendo causado por un relé de refrigeración (SW2) o un relé de retroalimentación (SW3) defectuoso. Esto puede ser difícil de diagnosticar. Verifique que el relé de refrigeración esté recibiendo señales del controlador. En caso de sospecha, reemplace ambos relés.
	Ventilador del condensador averiado.	El ventilador del condensador y el compresor deben funcionar a la vez. Si el compresor se pone en marcha pero el ventilador del condensador no, entonces el motor del ventilador del condensador está averiado. Replácelo.
	Compresor o componentes de arranque del compresor averiados.	Verifique si el compresor funciona cuando está energizado. Verifique los componentes de arranque y el cableado.
	Controlador averiado (muy poco usual).	Verifique que el controlador envía tensión al relé de refrigeración (SW2). Para que el controlador envíe tensión al relé, el Error 6 deberá ser reiniciado utilizando el parámetro de Errores Sostenidos en la sección de Funciones de Borrado del menú de Servicio. Hay un retardo de ciclo corto de aproximadamente 2 minutos luego que encender el Dispensador.

Error 7 (Error de refrigeración) El error debe reiniciarse utilizando el parámetro de Errores Sostenidos en la sección de Funciones de Borrado del Menú de Servicio.	Relé de retroalimentación o relé de refrigeración defectuoso.	Verifique primero que no haya problemas de cableado y luego reemplace los relés de retroalimentación (SW3) y refrigeración (SW2).
	Controlador averiado (muy poco usual).	Problema de entrada (del relé de retroalimentación SW2) en el controlador. Este no es un error frecuente.
Error 8 (Falla de la sonda)	Sonda de temperatura defectuosa.	Reemplace la sonda de temperatura. Use el parámetro Ajustar Temp. en el menú de Servicio para ver la lectura de la sonda en tiempo real (No use las flechas Arriba y Abajo, dado que cambiarán la lectura.
Alimentación de CC baja	Se detecta alimentación de CC baja.	Si persiste, reemplace la fuente de alimentación.
Datos de memoria NV perdidos	Error de suma de verificación. El controlador detectó datos inválidos en su puesta en marcha. (Es común que se produzca este error la primera vez que se enciende el Dispensador después de reemplazar el chip de software del programa.)	Presione la tecla OK o apague y encienda el equipo. Generalmente, este error solo se ve cuando se instala un controlador y/o un procesador nuevo.
		Si el error persiste, verifique que el chip de software está correctamente montado en el controlador. Apague y encienda el equipo.
		Si colocar nuevamente el chip de software y apagar y encender el equipo no elimina el error, será necesario reemplazar el controlador y el chip.
Sin pantalla de visualización	Interruptor de ENCENDIDO/APAGADO apagado o disparado.	Verifique que el interruptor de ENCENDIDO/APAGADO esté encendido e iluminado. De lo contrario, verifique el interruptor, el cable de alimentación y busque que no haya un corto circuito.
	El conector de la placa de la pantalla no está conectado a la placa.	Separe y reconecte el arnés de cableado blanco de 6 pines en la placa de circuito impreso de la pantalla y el controlador principal.
	Placa de circuito impreso de la pantalla averiada.	Si los elementos indicados previamente no presentan problemas y la placa de circuito impreso recibe una alimentación de 24V, entonces puede sospechar que el problema es la placa de circuito impreso.
No es posible seleccionar el tamaño de carga del canasto (el motor no gira)	Se perdió la calibración (la luz indicadora de tamaño de carga no permanece encendida luego de presionarla).	Reinicie los parámetros del Dispensador (predeterminados) utilizando la función de Parámetros en la sección de Funciones de Borrado del menú de Servicio, y luego calibre el Dispensador. Consulte el manual o la información que sigue a continuación para conocer las instrucciones de calibración.
	Teclado defectuoso.	Si una o más teclas no funcionan, sospeche que el problema es el teclado. Verifique que la luz indicadora se ilumine.

Las puertas del acumulador no cierran. (una o ambas puertas del acumulador están fuera de lugar)	La clavija de la horquilla o el tornillo de la rueda de accionamiento está roto o se soltó.	Utilice el parámetro del Acumulador en la sección de Probar Salidas del menú de Servicio para operar el motor del acumulador de forma manual. Si ninguna de las puertas funciona o si las puertas solo se mueven levemente, sospeche que hay un problema en el conjunto de la rueda de accionamiento. Inspeccione con la vista el conjunto ubicado dentro del panel trasero. Opere con cuidado.
	Resorte del acumulador roto.	Utilice el parámetro del Acumulador en la sección de Probar Salidas del menú de Servicio para operar el motor del acumulador de forma manual. Si la puerta del lado derecho abre y cierra normalmente pero la puerta del lado izquierdo no se mueve, o se mueve solo un poco, es correcto sospechar que el resorte de las puertas del acumulador está roto.
	Falta el tornillo de sujeción de las puertas del acumulador.	Una de las puertas estará colgando; puede que sea la puerta derecha o la puerta izquierda. Inspeccione con la vista el conjunto de las puertas del acumulador en la parte trasera. Opere con cuidado.
	Se perdió la información de posicionamiento.	Utilice el parámetro del Acumulador en la sección de Probar Salidas del menú de Servicio para operar el motor del acumulador de forma manual y cerrar las puertas. Refiérase a la sección del Menú de Servicio del manual del equipo. Si las puertas vuelven a abrir, reinicie los parámetros del Dispensador (predeterminados) utilizando la función Parámetros en la sección de Funciones de Borrado en el menú de Servicio. Luego, utilice la función de Acumulador para cerrar las puertas. Finalmente, calibre el Dispensador. Consulte el manual o la información que sigue a continuación para conocer las instrucciones de calibración.
Las cargas de patatas fritas no son correctas.	La calibración cambió o se perdió.	Calibre el Dispensador. Consulte el manual o la información que sigue a continuación para conocer las instrucciones de calibración.
	Las piezas de la tolva no están correctamente ensambladas.	Verifique cómo está ensamblada y colocada la tolva.
No se dispensan patatas fritas en el canasto. (Las puertas del acumulador no abren)	No se alcanzó el peso objetivo de la carga de patatas fritas (indicador de poca carga).	Verifique que haya patatas fritas en la tolva y sobre las puertas del acumulador esperando para ser dispensadas.
		Verifique que no haya patatas aglutinadas en la tolva.
		Verifique que el motor gira.
	El canasto no está alineado con la ventana del sensor de canastos.	La parte frontal del canasto debe estar levemente elevada y deslizada hacia adelante hacia el panel protector del sensor de canastos.
	El sensor de canastos no detecta al canasto o no envía la señal de detección al controlador.	Remueva las patatas o cualquier otro producto remanente que pueda estar haciendo que el sensor no detecte el canasto.
Desconecte y conecte el conector del sensor de canastos nuevamente en el controlador.		
	Reemplace el sensor de canastos si reconectar el sensor el problema no resuelve el problema.	
La tolva no está correctamente instalada.	Inspeccione la tolva para ver que esté correctamente ensamblada y colocada.	

El tambor no gira.	Tambor averiado o dañado.	Inspeccione el tambor y el conector del tambor para verificar que no estén dañados. Remueva la tolva y el tambor y verifique que el eje del motor del tambor gire. Remplace el tambor.
	No es posible seleccionar el tamaño de carga dado que se perdió la calibración.	Reinicie los parámetros del Dispensador (predeterminados) utilizando la función de Parámetros en la sección de Funciones de Borrado del menú de Servicio, y luego calibre el Dispensador. Consulte el manual para conocer las instrucciones de calibración.
	Hay una avería en el motor del tambor o en el controlador.	Verifique que el motor recibe alimentación. Utilice el parámetro del Tambor en la sección de Probar Salidas del menú de Servicio para operar el motor del tambor de forma manual. Refiérase a la sección del Menú de Servicio del manual del equipo. Si el motor del tambor está energizado, replácelo. De lo contrario, remplace el controlador luego de haber verificado sus conexiones.
No es posible calibrar	El mensaje de error no se reinicia.	Presione la tecla <i>OK</i> .
	El movimiento de la puertas del acumulador está restringido.	Verifique que los collares de retención del eje de las puertas del acumulador estén replegados sobre la parte trasera del gabinete.
		Verifique que no haya patatas fritas interfiriendo con los ejes de las puertas del acumulador.
		Verifique que no haya escarcha acumulada. Descongele a diario.
	Falla en el sistema de pesaje. Use la función de Lectura de la balanza en el Menú de Servicio para asistirse en su diagnóstico del sistema de pesaje.	Verifique que el bloque de imán esté asegurado y que no haya ningún objeto extraño sujeto al imán.
		Verifique que el cableado ubicado en la parte trasera no esté apoyado sobre el sistema de pesaje o interfiriendo con su movimiento.
		Verifique que no haya ningún objeto extraño detrás del mecanismo del acumulador que pueda estar restringiendo el movimiento del conjunto.
		La función de Lectura de la Balanza muestra las unidades en tiempo real que se usan para calibrar, el peso calibrado en tiempo real y los ajustes de tara. Las lecturas de peso se muestran en gramos o libras. Si el bastidor del acumulador está colocado, el Peso Calibrado en Tiempo Real debería reflejar el peso calibrado real sobre las puertas del acumulador.
		Si el bastidor del acumulador está colocado, las lecturas ubicadas entre 2,5V y 3,5V se consideran normales con un incremento aproximado de 1V por cada 1 lb. (454 g) de peso añadido sobre las puertas del acumulador. Estos valores son aproximados.
Si la lectura en tiempo real es de 0,0V o si no hay cambios en el voltaje cuando se añade peso, verifique y limpie la conexión en la placa NCWS (placa de pesaje). Verifique la conexión a la placa principal y verifique que el movimiento del conjunto del acumulador no esté restringido. Si todo eso funciona correctamente, remplace la placa NCWS.		
(Poco frecuente) Es posible que el controlador principal esté fallando.		

Calibración y ajustes

Calibración de la balanza

El Dispensador de Alimentos Congelados RAM R200 cuenta con una balanza que pesa y dispensa patatas fritas congeladas. Es posible que sea necesario calibrar esta balanza de forma periódica.

1. Abra la puerta del gabinete y remueva la tolva del Dispensador.
Nota: *Debe dejar el bastidor del acumulador en su lugar sobre las puertas del acumulador.*
La calibración de las balanzas se realiza utilizando el panel de operador ubicado en la parte frontal del Dispensador.
2. Presione la tecla de Menú hasta ver el texto "Menú de Usuario" en la pantalla. Utilice las teclas de las flechas Arriba y Abajo para pasar de la función de Usuario a Calibrar y luego presione la tecla OK. La pantalla de visualización pasará a mostrar "**Colocar canasto**".
3. Coloque un canasto vacío debajo de las puertas del acumulador. Levante mínimamente la parte delantera del canasto y deslice el canasto hacia adelante frente al sensor de canastos. Las puertas del acumulador se abrirán y cerrarán para dispensar el producto en el canasto, asegurándose de que el bastidor del acumulador esté vacío antes de llevar el peso de la balanza a cero.
4. La pantalla de visualización pasará a mostrar **Puesta a cero de la balanza**. En ese momento, la balanza realizará una tara (ceros) automática.
5. Al alcanzar una tara estable, la pantalla de visualización mostrará "**Coloque 1,0 lb**" o "**Coloque 450g**" si el equipo está configurado en unidades métricas. Coloque 1 lb. (454 g) de peso sobre las puertas del acumulador. (Recuerde: Es posible utilizar cuatro hamburguesas congeladas de 1/4-lb en lugar de un peso de referencia de 1lb.).
6. Cuando la balanza se estabilice, la pantalla de visualización mostrará "**Coloque 2,0 lb.**" o "**Coloque 900g**" si el equipo está configurado en unidades métricas. Coloque 1 lb. (454 g) de peso adicional sobre las puertas del acumulador para tener un total de 2 lb. (908 g) sobre las puertas del acumulador.
7. Luego de que la balanza se estabilice, la pantalla de visualización mostrará el texto "**Remover peso**". Retire el(los) peso(s) de referencia de las puertas del acumulador y reinstale la tolva.

El Dispensador volverá a su operación normal pero sin seleccionar el tamaño del canasto.

Configurar las contraseñas de configuración y servicio

Es posible configurar una contraseña para restringir el acceso no autorizado tanto al Menú de Configuración como al de Funciones de Servicio. Una vez que haya sido configurada, será necesario ingresar la contraseña para acceder a esos menús restringidos. Tenga a bien recordar su contraseña o dejarla anotada en un lugar seguro.

Es posible configurar y/o cambiar la contraseña de configuración o la de servicio desde el menú de Función de Configuración (página 30) o desde el menú de Función de Servicio (página 30) utilizando el panel del operador ubicado en la parte delantera del Dispensador.

Para acceder al menú de la Función de Configuración y ajustar o cambiar la contraseña, presione la tecla de Menú y acceda al menú de Configuración. Utilice las teclas de la flechas Arriba y Abajo hasta ver el texto **Configurar Contraseña** y luego presione la tecla OK. Para acceder al menú de la Función de Servicio y ajustar o cambiar la contraseña, presione la tecla de Menú hasta ver el Menú de Servicio y luego presione la tecla OK para acceder al Menú de Servicio. Utilice las teclas de la flechas Arriba y Abajo hasta ver el texto **Configurar Contraseña** y luego presione la tecla OK.

La pantalla de visualización mostrará "**Configurar Contraseña**" y

"-----". Ingrese la contraseña utilizando las teclas de tamaño de carga de canastos y las teclas de las flechas Arriba y Abajo. Cuando termine, presione la tecla OK. (Puede utilizar cualquier secuencia de teclas de tamaño del canasto y de flechas Arriba y Abajo para crear la contraseña.)

La pantalla de visualización muestra: "Repetir la contraseña" y "-----". Repita la secuencia de contraseña y luego presione OK para guardar la contraseña y salir al Menú de Configuración o de Servicio.

Para cancelar la contraseña configurada, acceda a la función de **Configurar Contraseña** y luego presione la tecla OK dos veces sin ingresar la contraseña.

Ajuste de peso objetivo

El peso objetivo de cada tecla de tamaño del canasto puede ser configurado de forma individual.

Las configuraciones predeterminadas son:

- Carga **pequeña** = 0,50 lb. (227 g)
- Carga **mediana** = 1,0 lb. (454 g)
- Carga **grande** = 1,5 lb. (680 g)



Nota: Los ajustes de peso objetivo para las teclas de Tamaño del Canasto se realizan desde el Menú de Función de Configuración (página 30) utilizando el Panel del Operador ubicado en la parte delantera del Dispensador. Es posible que tenga que utilizar la contraseña de administrador para acceder al menú.

Para acceder al menú de la Función de Configuración y ajustar de forma individual el peso objetivo para las teclas de tamaño del canasto, presione la tecla de Menú para llegar al menú de Configuración.

Si es necesario utilizar contraseña, la pantalla mostrará “___” debajo de **Menú de Config**. Ingrese la contraseña de administrador y luego presione la tecla OK.

Presione las teclas de las flechas Arriba y Abajo hasta ver **Ajustar objetivos**. Presione al tecla OK para ingresar a la función.

La pantalla de visualización mostrará Ajustar Objetivos y el texto “Pequeño” aparecerá de forma intermitente junto con el peso objetivo actual para el ajuste pequeño. Presione las teclas de las flechas Arriba y Abajo para cambiar entre el ajuste **Pequeño, Mediano y Grande**. Presione la tecla OK para seleccionar la carga deseada. El peso objetivo actual se mostrará de forma intermitente.

Para cambiar el peso objetivo para el tamaño de carga de canasto seleccionado en ese momento, presione la flecha Arriba  para incrementar el peso objetivo o la flecha Abajo  para disminuir el peso objetivo en incrementos de 0,05 lb. (25g). Utilice la tecla OK para guardar el nuevo ajuste. La pantalla de visualización pasará a mostrar el tamaño de carga de forma intermitente (Pequeño, Mediano o Grande).

Repita los pasos hasta haber realizado todos los ajustes. Utilice la tecla OK para guardar el nuevo ajuste. Utilice la tecla de Menú para volver a las opciones del menú (Usuario, Configuración y Servicio) y cerrar la función.

Utilice la función de **Pantalla Principal** en los menús para volver a la pantalla principal.

Ajustar la barra de guía del canasto

Es posible ajustar la bandeja del canasto para permitir usar canastos más anchos. La bandeja del canasto cuenta con orificios previamente perforados que permiten reposicionar la barra de guía del canasto. Remueva los dos tornillos que sostienen la barra de guía del canasto. Reposicione la barra de guía del canasto en el segundo grupo de orificios como se indica en la imagen que se muestra a continuación. Instale y ajuste los tornillos de montaje.

Nota: Las bandejas de canastos se muestran en la posición estándar en la guía.

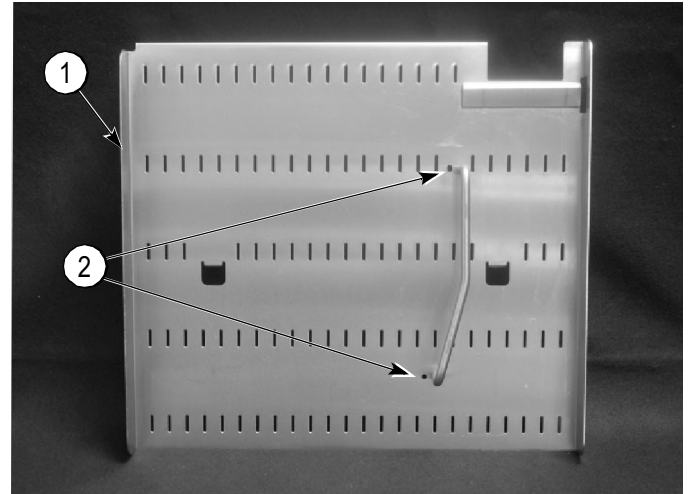


Figura-21

1	Bandeja de los canastos
2	Orificios de montaje de la barra de guía de canastos para canastos grandes

Calibración de la sonda de temperatura

El Dispensador de Alimentos Congelados RAM R200 utiliza una sola sonda de temperatura montada en la pared del compartimiento del gabinete, en el lado superior derecho. Es la temperatura que se muestra en la pantalla principal del panel y se utiliza también para controlar al sistema de refrigeración.

El control de temperatura viene ajustado de fábrica. Salvo que se remplace el controlador o la sonda de temperatura, no será necesario cambiar esos valores. Asimismo, si se disminuye o incrementa la temperatura objetivo, es posible compensar pequeñas discrepancias que surjan entre la temperatura de la sonda y la temperatura real. Sin embargo, las discrepancias de más de 2°F (1,1°C) deben corregirse. El método para ajustar la sonda de temperatura es simple, pero requiere de utilizar un termómetro preciso (preferentemente certificado) para medir la desviación de la temperatura de la sonda de la temperatura real.

Coloque el termómetro en el compartimiento del congelador, tan cerca como sea práctico a la sonda de temperatura del gabinete. El equipo debería operar a una temperatura normal de operación o a una temperatura cercana a esta. Si el termómetro cuenta con sonda de detección, asegúrese de que no entre en contacto con ningún elemento de metal del compartimiento. De lo contrario, arrojará una lectura falsa.

Espere 5 minutos con el Dispensador operando de forma normal y la puerta cerrada.

Verifique la lectura del termómetro y compárela con la temperatura que se muestra en el panel del operador. El mejor momento para verificar la temperatura es justo después de que el compresor se apaga.

Si la diferencia entre lo que muestra la pantalla y la lectura del termómetro es mayor a 2°F (-16,7°C), se debe realizar un ajuste.



Nota: La calibración de la sonda de temperatura se realiza desde el Menú de Funciones de Servicio utilizando el Panel del Operador ubicado en la parte delantera del Dispensador. Es posible que sea necesario utilizar la contraseña de administrador para acceder al menú.

Para acceder al Menú de Servicio desde el panel del operador, presione la tecla de Menú hasta que la pantalla muestre la opción **Menú de Servicio** y “-----” debajo del texto **Menú de Servicio**.

Si se necesita una contraseña, la pantalla mostrará “-----” debajo de **Menú de Servicio** luego de presionar la tecla OK. Ingrese la contraseña de administrador y luego presione la tecla OK.

Utilice las teclas de Arriba y Abajo para navegar por las funciones y llegar a **Ajustar temperatura**. Luego, presione la tecla OK para seleccionar la función.

La pantalla de visualización mostrará “Ajustar temperatura” y la lectura de temperatura actual de la sonda aparecerá en el sector inferior derecho de la pantalla.

Ajuste la temperatura de la sonda para que sea igual a la temperatura correcta utilizando la tecla de la flecha Arriba  para incrementar la temperatura que se muestra, o la de la flecha Abajo  para disminuir la temperatura que se muestra.

Nota: La temperatura que se muestra se ajusta en incrementos de 0,1°F (0,06°C).

Una vez que la temperatura que se muestra sea la misma que la temperatura del termómetro, presione la tecla OK para guardar la calibración y salir de la función. La pantalla volverá al Menú de Servicio.

Identificación de piezas

Conjunto del gabinete del dispensador

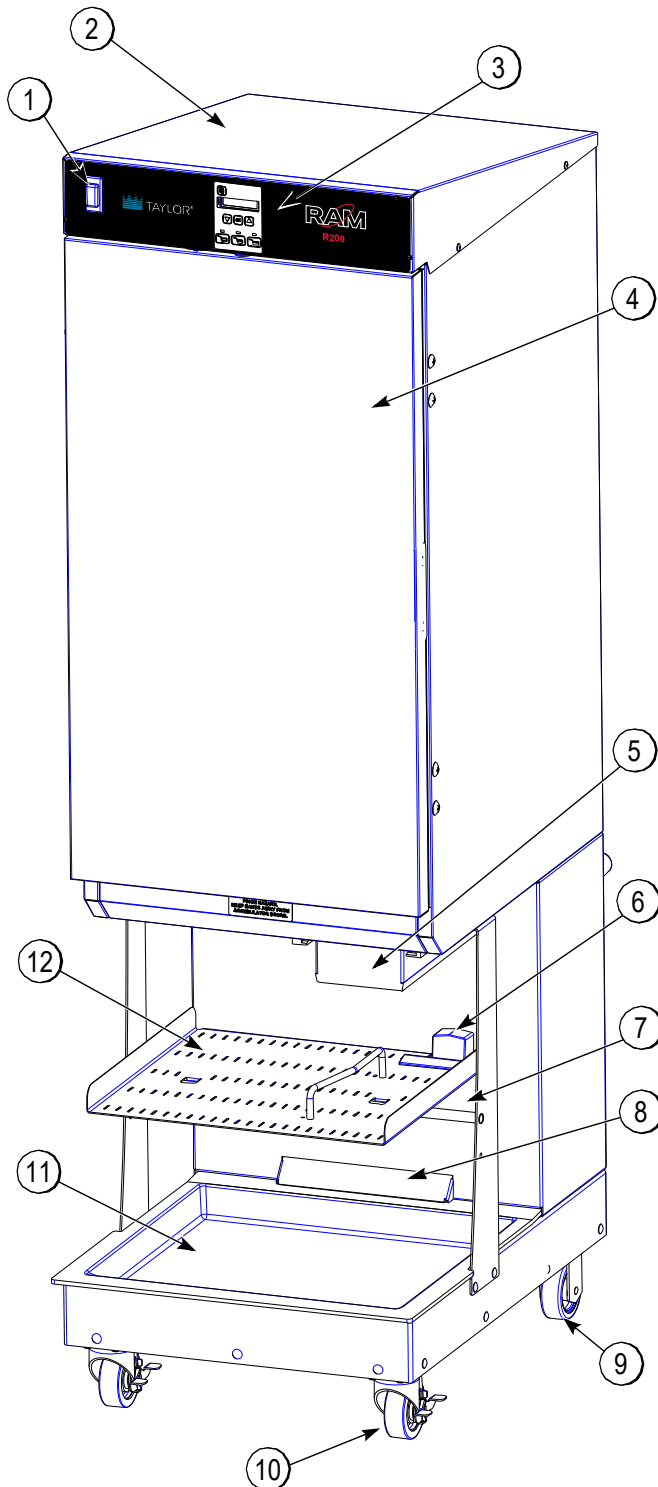
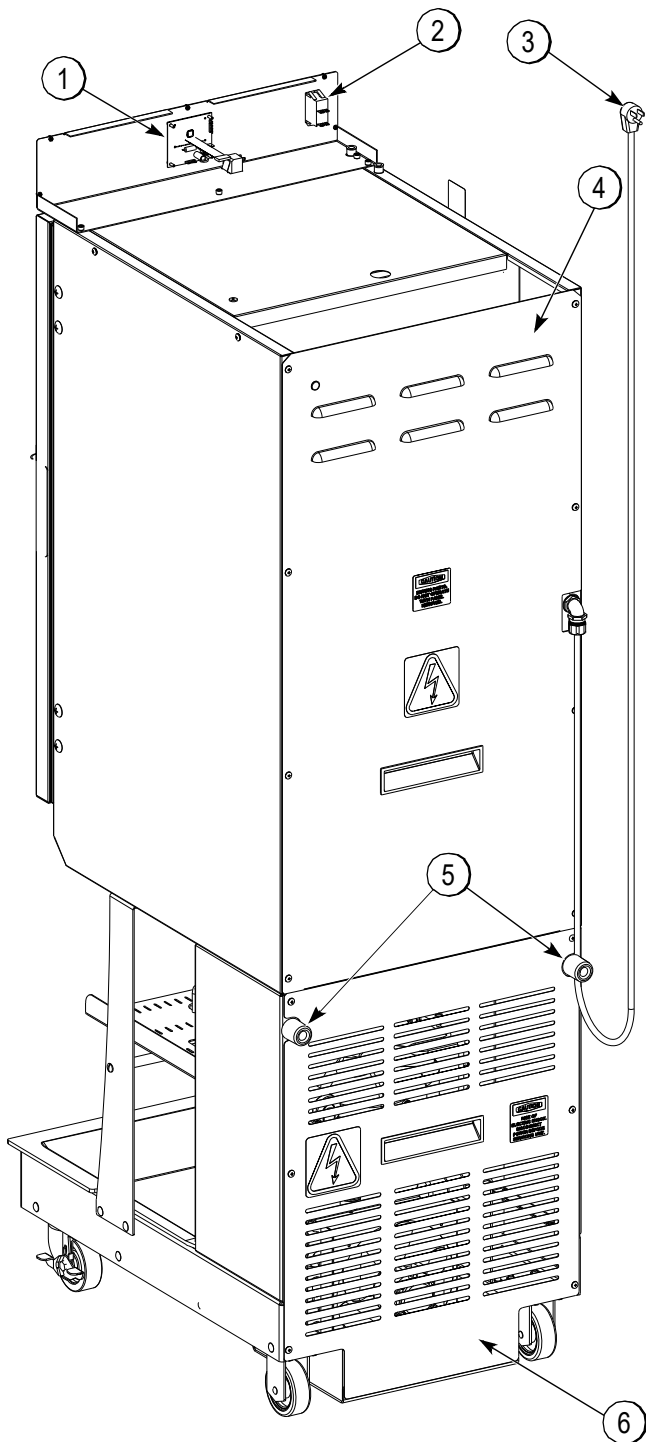


Figura-22

Artículo	Cantidad	No. de pieza	Descripción
1	1	292246	Interruptor de ENCENDIDO/APAGAGO (Disyuntor automático de 15A)
2	1	295748	Cubierta superior
	9	294824	Tornillo, cabeza Truss, Phillips, #10-32x1/2"
3	1	295820	Teclado, Membrana
	1	295723	Marco, panel del operador
	5	213262	Tornillo, cabeza Truss, ranurado, 10-32x3/8"
4	5	213140	Arandela, bloqueo, #10
	1	295965	Conjunto de la puerta c/empaquetadura
	1	295830	Empaquetadura de la puerta
5	2	293706	Bisagra, puerta (no se muestra)
	4	293855	Tornillo, cabeza Truss, Phillips, 3/8-16x1/2"
	1	295885	Guía del producto
	1	295893	Perfil, montaje, guía del producto, derecho
	1	295905	Perfil, montaje, guía del producto, izquierdo
	4	292106	Tornillo, cabeza plana, ranurado, #8-32 x 1 ln.
6	1	295234	Tope duro
	1	291791	Tornillo, cabeza Truss, ranurado, #8-32x1-1/4"
6	1	Ver página 33	Conjunto del sensor de canastos
7	2	295781	Barra de soporte, estante de canastos
	2	213571	Tornillo, cabeza Truss, ranurado, 1/4-20x 3/4"
8	2	295845	Filtro del condensador (no se muestra)
9	2	293434	Rueda pivotante, trasera
	8	200774	Tornillo, cabeza hexagonal, 5/16-18x3/4"
	8	290012	Tuerca, hexagonal 5/16-18
	8	216159	Arandela, 5/16
10	2	216596	Rueda pivotante, frontal
	8	200774	Tornillo, cabeza hexagonal, 5/16-18x3/4"
	8	290012	Tuerca, hexagonal 5/16-18
	8	216159	Arandela, 5/16
11	1	295780	Bandeja de goteo
12	1	295736	Conjunto de rejilla de los canastos
	1	294021	Barra de guía de canastos
	2	290000	Tornillo, cabeza Truss, ranurado, 10-32x3/8"
	1	295783	Tope del canasto
	2	293498	Tornillo, cabeza Truss, ranurado, 10-32x1/4"
No se muestra	1	293399	Cable de alimentación (Dom. 120V)
No se muestra	1	294129	Cable de alimentación (Int. 240V Euro)
		291050	Canasto, patatas
No se muestra	1	291051	Caja de 6 canastos de la freidora
		295771	Cable del calefactor de puerta (Dom. 120V)
No se muestra	1	295770	Cable del calefactor de puerta (Dom. 240V)

Exterior del gabinete del dispensador (vista trasera)

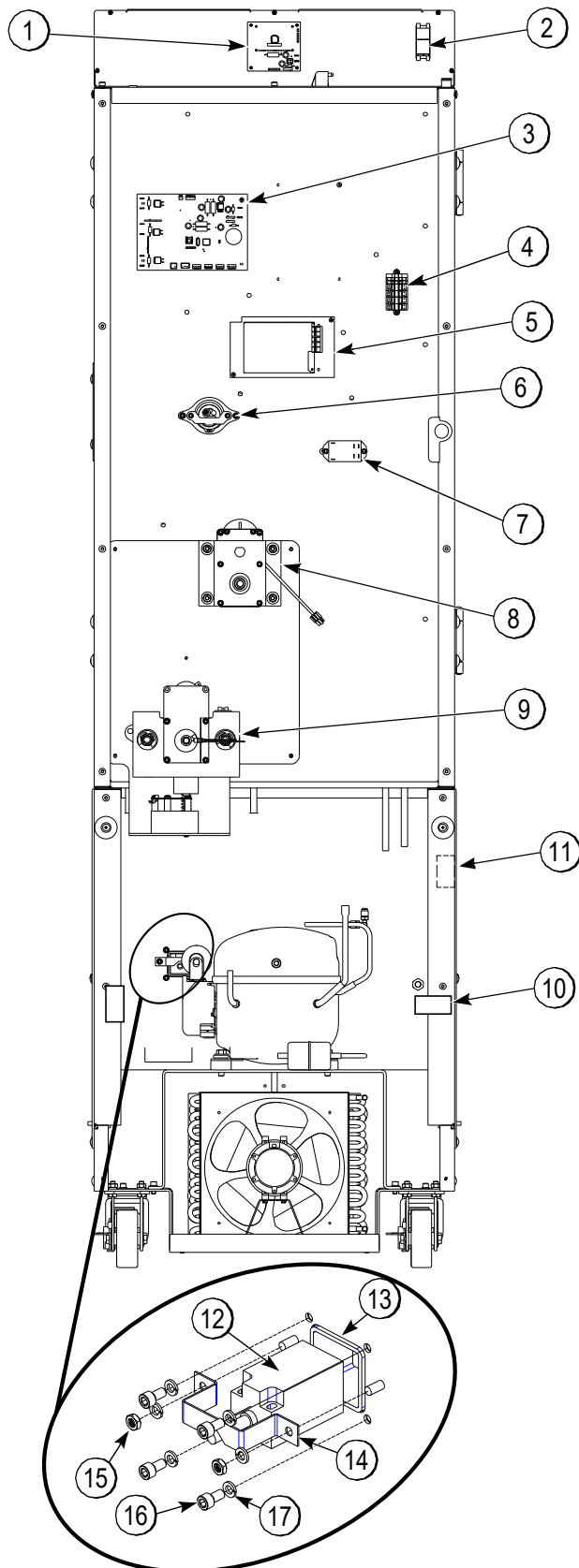


Artículo	Cantidad	No. de pieza	Descripción
1	1	295821	Placa de circuito impreso del panel de visualización
2	1	292246	Interruptor de Encendido/Apagado (15A Disyuntor automático)
3	1	293399 294129	Cable de alimentación (Dom. 120V) Cable de alimentación (Int. 240V Euro)
4	1	295777	Panel superior trasero
	1	295653	Manija, plástico
	8	294824	Tornillo, cabeza Truss, #10-32 x 3/8"
5	1	295681	Kit, tope, pared (juego de 2)
6	1	295779	Panel inferior trasero
	1	295653	Manija, plástico
	6	294824	Tornillo, cabeza Truss, #10-32 x 3/8"

Figura-23

Interior del gabinete del dispensador (vista trasera)

Figura-24



Artículo	Cantidad	No. de pieza	Descripción
1	1	295821	Placa de circuito impreso del panel de visualización
2	1	292246	Interruptor de Encendido/Apagado (15A Disyuntor automático)
3	1	295397	Tornillo de la placa de circuito impreso del controlador, puesta a tierra
4	1	293401	Bloque de terminales superior
5	1	380051	Fuente de alimentación, universal
6	1	Ver página 42	Conjunto del sensor de poco producto
7	1	293405	Relé de refrigeración
8	2	213262	Tornillo, cabeza hueca, 10-32x3/8"
9	1	Ver páginas 38 y 39	Conjunto del motor del tambor
10	1	Ver páginas 38 y 39	Ensamblaje del acumulador
11	1	293734	Relé de retroalimentación (Dom. 120V)
12	1	293974	Relé de retroalimentación (Int. 240V)
13	1	293404	Bloque de terminales inferior
14	1	296227	Sensor, canasto
15	2	295799	Ventana, sensor, canasto
16	1	295800	Soporte, sensor, canasto
17	2	213138	Tuerca, hexagonal, #10-32
18	4	295819	Tornillo, cabeza hueca, #10-24 x 3/8"
19	6	213140	Arandela, bloqueo, #10
No se muestra	1	295515	Cable del calefactor, acumulador (Dom. 120V)
		295516	Cable del calefactor, acumulador (Int. 220V)

Componentes del gabinete interior

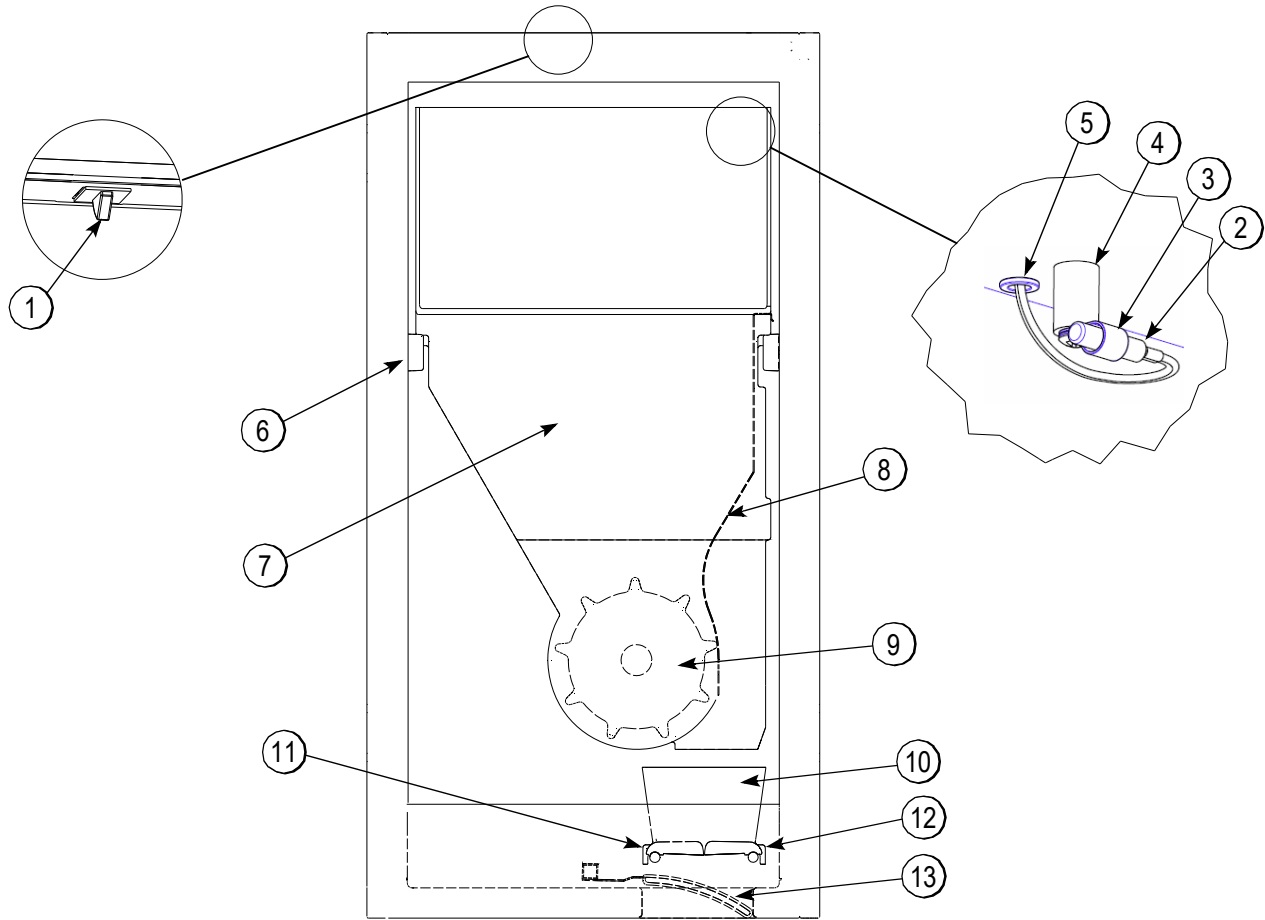


Figura-25

Artículo	Cantidad	No. de pieza	Descripción	
1	1	294407	Interruptor de la puerta	
2	1	295853	Kit, sonda, temperatura	
3	1	295824	Abrazadera de fijación en P, sonda	
4	1	295234	Separador	
5	1	295239	Buje de enganche	
6	4	295699	Soporte de la tolva, pared lateral (D o I)	
		8	293720	Tornillo, cabeza plana, SS #10-32x 1"
7	1	295696	Tolva	
8	1	295697	Divisor, freidora	
9	1	202366	Tambor, alta tolerancia	

Artículo	Cantidad	No. de pieza	Descripción
10	1	295714	Bastidor, acumulador (unidades luego de No. de serie 20FR2001B02418 e 20PR2001B00197)
		294416	Bastidor, acumulador (unidades luego de No. de serie 20FR2001B02417 y 20PR2001B00196)
11	1	*294351	Puerta del acumulador TI
12	1	*294350	Puerta del acumulador TD
13	1	293376	Puerta, abatible
No se muestra	1	295538	Kit. Bloques de montaje, puerta abatible
No se muestra	1	295942	Guía de almacenaje

Recuerde: Si reemplaza una puerta del acumulador en un Dispensador de número de serie previo a 20FR2001B02418 o 20PR2001B00197, será preciso reemplazar tanto las puertas del acumulador como el bastidor del acumulador ([294416](#)).

Conjunto del sistema de pesaje

(Antes de los números de serie 20FR2001B02418 y 20PR2001B00197)

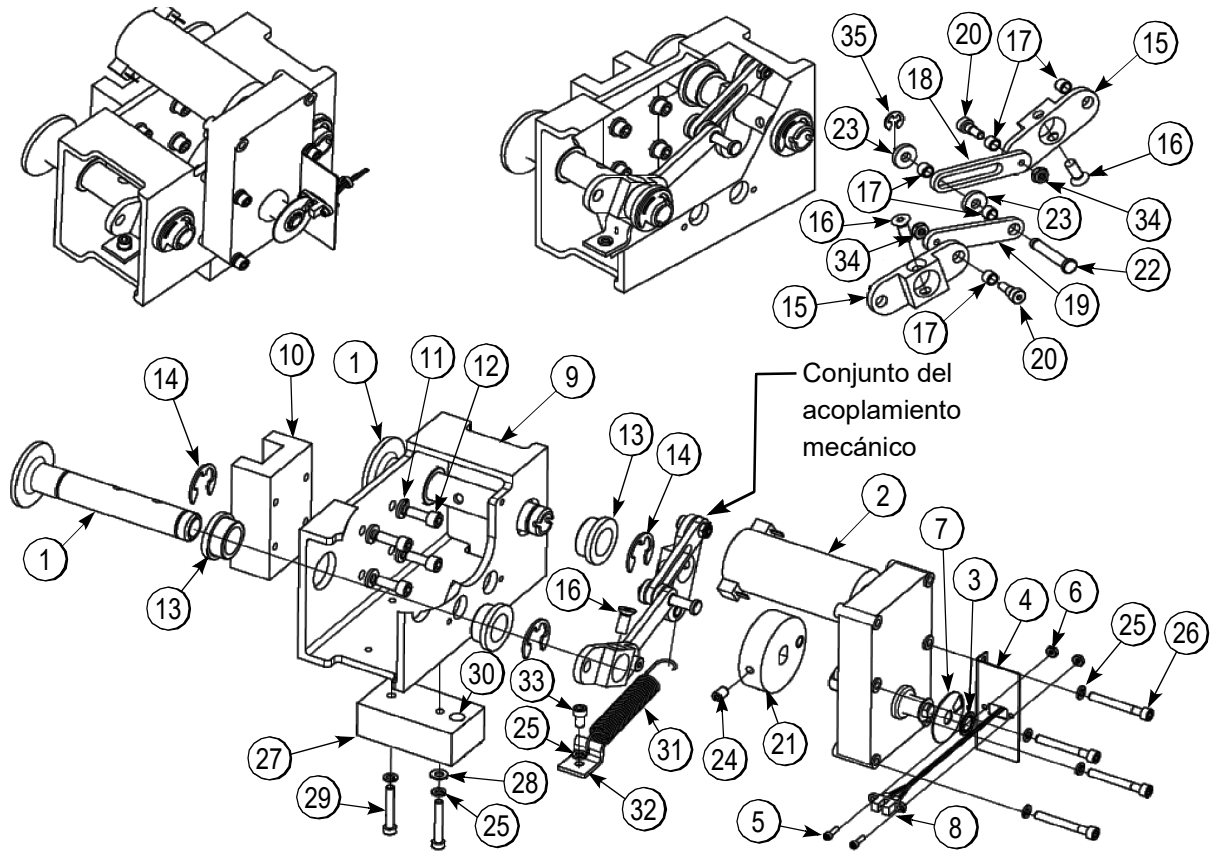


Figura-26

Artículo	Cantidad	No. de pieza	Descripción
1	2	293322	Piezas soldadas, soporte del brazo
2	1	294009	Kit del motor del acumulador. Incluye artículos 3 y 7
3	1	290525	Anillo de retención, autobloqueante, 3/8"
4	1	290504	Brazo de soporte, sensor de inicio
5	2	213663	Tomillo 4-40 x 3/8" Cabeza hueca
6	2	290529	Tuerca, hexagonal, #4-40
7	1	293328	Disco codificador
8	1	296225	Sensor de inicio del acumulador
9	1	293146	Extrusión, bastidor del acumulador
10	1	202068	Conjunto, cojinete lineal 180 mm
11	4	213142	Arandela, cierre dividido 1/4"
12	4	203097	Tomillo de casquete, cabeza hueca, M6x1x16mm
13	4	290517	Cojinete tipo brida, 3/4" ID x 1" OD x 1/2"
14	4	290531	Anillo de retención, tipo E, 1/2"
15	2	293154	Alternador del acumulador
16	2	213549	Tomillo, cabeza hueca plana, 1/4"-20x3/8"
17	5	203259	Casquillo del cojinete, 1/4"ID x 5/16"OD x 1/4"
18	1	293155	Acoplamiento, acumulador

Artículo	Cantidad	No. de pieza	Descripción
19	1	293323	Acoplamiento, acumulador, empuje
20	2	290635	Tomillo, resalto, 1/4"x 1/4", #10-24
21	1	294693	Kit, rueda de accionamiento
22	1		Clavija, horquilla (disponible en el kit 294693)
23	2	293325	Arandela, espaciador, 0,25 ID x 0,12"
24	1	290295	Tomillo prisionero, 1/4"-20 x 0,375"
25	5	213140	Arandela, bloqueo, #10
26	4	213518	Tomillo de casquete, cabeza hueca, 10-32x1 1/2"
27	1	380049	Kit, bloque, soporte del imán (incluye el imán)
28	2	213139	Arandela, plana, #10 (solo para la Revisión A)
29	2	213136	Tomillo de casquete, cabeza hueca, #10-32x1 1/4"
30	1		Imán (Disponible solo en el kit 380049)
31	1	293384	Resorte, extensión
32	1	293390	Soporte, base del resorte
33	1	213262	Tomillo de casquete, cabeza hueca M6x1x16mm
34	2	204761	Tuerca, bloqueo de nylon, hexagonal 18-8 SS, 5/16-18
35	1	310109	Anillo de retención en E, 1/4in, SS anillo de sujeción

Conjunto del sistema de pesaje

(Después de los números de serie 20FR2001B02417 y 2001B00196).

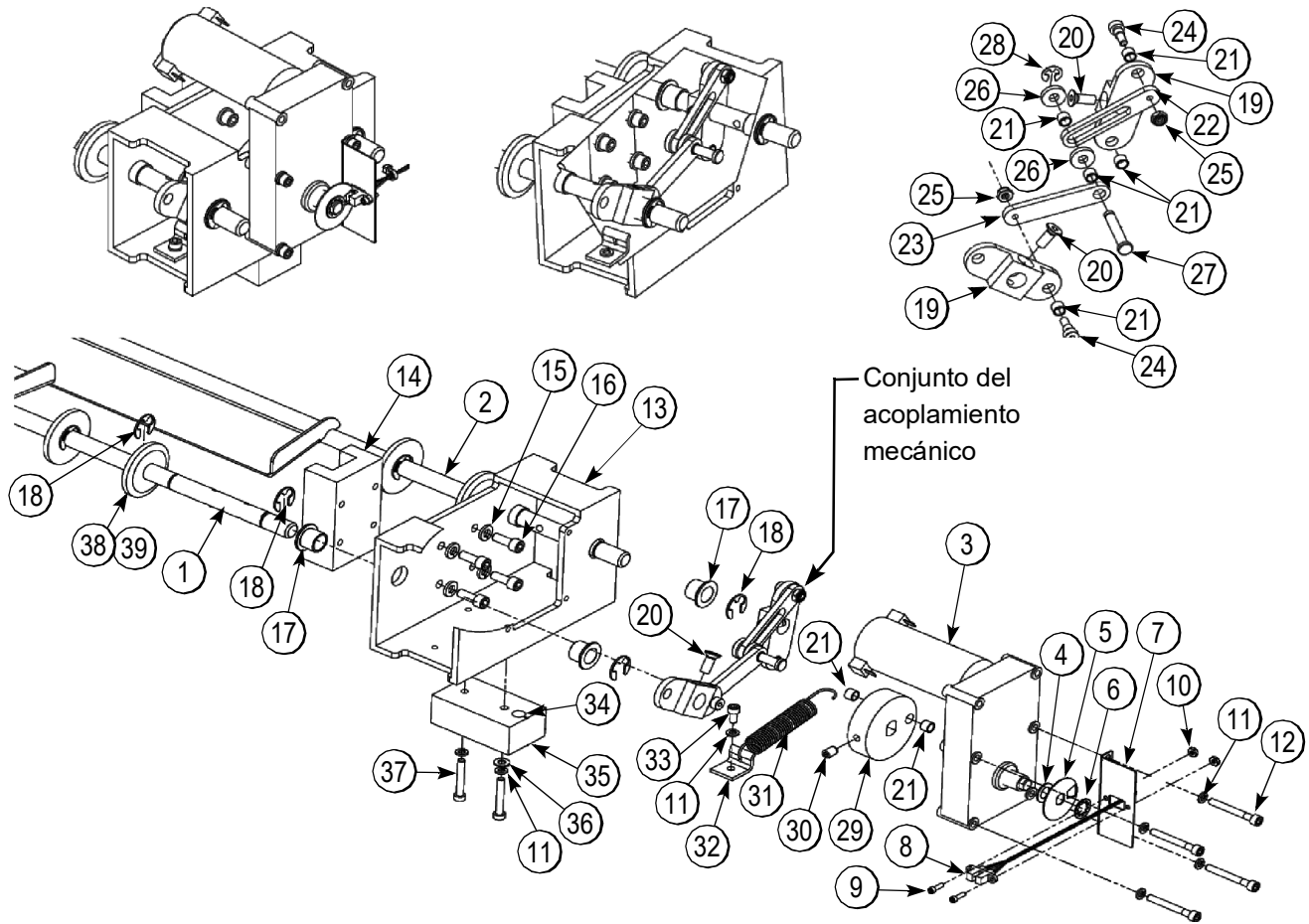


Figura-27

Artículo	Cantidad	No. de pieza	Descripción
1	1	294350	Puertas del acumulador, tolva derecha
2	1	294351	Puertas del acumulador, tolva izquierda
3	1	294009	Kit del motor del acumulador. Incluye artículos 5 y 6
4	1	293936	Arandela plana, 0,625 in. OD, 0,39 in. ID
5	1	293328	Disco codificador
6	1	290525	Anillo de retención, autobloqueante, 3/8"
7	1	290504	Soporte, montaje del sensor de inicio
8	1	296225	Kit. Sensor de inicio del acumulador
9	2	213663	Tornillo #4-40 x 3/8" Cabeza hueca
10	2	290529	Tuerca, hexagonal, #4-40
11	7	213140	Arandela, bloqueo, #10
12	4	213518	Tornillo de casquete, cabeza hueca 10-32 1-1/2"
13	1	310195	Extrusión, bastidor del acumulador
14	1	202068	Conjunto, cojinete lineal
15	4	213142	Arandela, cierre dividido 1/4"
16	4	203097	Tornillo, cabeza hueca, M6 x 16mm

Artículo	Cantidad	No. de pieza	Descripción
17	4	290517	Cojinete tipo brida, 3/4" ID x 1" OD x 1/2"
18	8	213356	Anillo de retención, tipo E, 1/2"
19	2	310196	Alternador del acumulador, sin guías
20	2	213549	Tornillo, cabeza hueca plana, 1/4-20 x 5/8"
21	7	203259	Casquillo del cojinete, 1/4" ID x 5/16" OD x 1/4"
22	1	293155	Acoplamiento, acumulador
23	1	293323	Acoplamiento, acumulador, empuje
24	2	290635	Tornillo, resalto, #10-24 1/4" x 1/4"
25	2	204761	Tuerca, bloqueo de nylon, hexagonal, 18-8 SS 5/16-18
26	2	293325	Arandela, espaciador, 0,25 ID x 0,12"
27	1		Clavija, horquilla (disponible en el kit 294693)
28	1	310139	Anillo de retención, tipo E, 1/4"
29	1	294693	Kit, rueda de accionamiento
30	1	290295	Tornillo prisionero, 1/4-20 x 0,375"
31	1	293384	Resorte, extensión
32	1	293390	Soporte, base del resorte

Conjunto del sistema de pesaje (Cont.)**(Después de los números de serie 20FR2001B02417 y 2001B00196).**

Artículo	Cantidad	No. de pieza	Descripción
33	1	213262	Tornillo de casquete, cabeza hueca #10-32 x 3/8"
34	1		Imán (Disponible solo en el kit 380049)
35	1	380049	Kit, bloque, soporte del imán (incluye el imán)
36	1	213139	Arandela, plana, #10
37	2	213136	Tornillo de casquete, cabeza hueca #10-32 x 1-1/4"
38	4	293596	Collar de retención, eje del acumulador, blanco
39	4	203257	Junta tórica, 1/16 in. OD x 1/2 in. ID x 3/32 in.

Conjunto del sistema de pesaje.

(Antes de los números de serie 20FR2001B02418 y 20PR2001B00197)

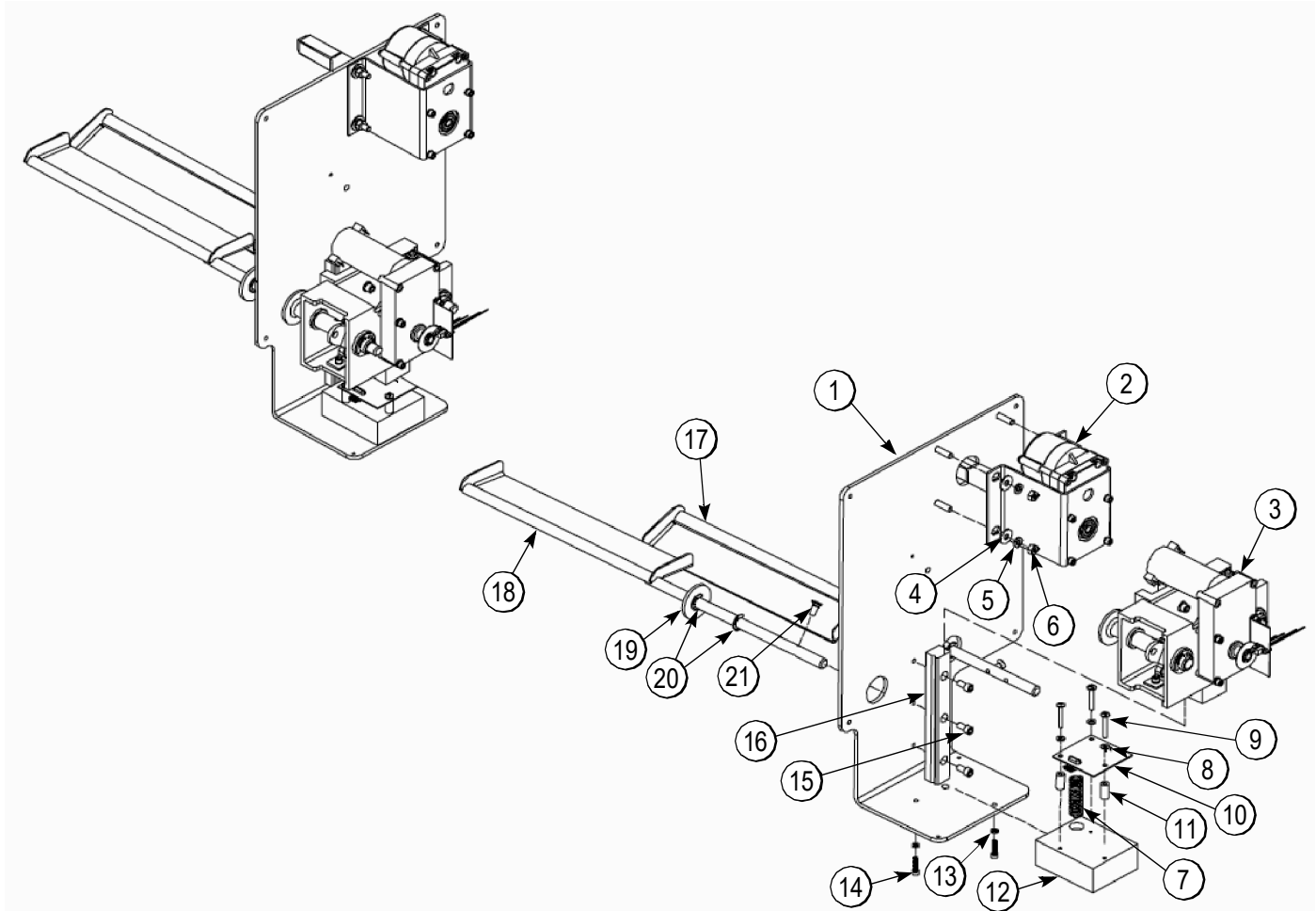


Figura-28

Artículo	Cantidad	No. de pieza	Descripción
1	1	295380	Panel mecánico
	4	213559	Tornillo, Truss cabeza hueca, 10-32x1/2" SST
2	1	N/A	Conjunto, motor del tambor c/montaje
3	1	N/A	Conjunto, sistema de pesaje
4	4	213141	Arandela plana, 1/4"
5	4	213142	Arandela, cierre dividido 1/4"
6	4	213260	Tuerca, hexagonal, 1/4-20
7	1	290656	Resorte, compresión, NCWS
8	1	293566	Arandela, nylon, 0,173x0,375x0,054"
9	3	291308	Tornillo, cabeza Truss, Phillips, #8-32x1 1/4"
10	1	290519	Placa de circuito, NCWS
11	3	292252	Separador, nylon, sin rosca, 0,75"L

Artículo	Cantidad	No. de pieza	Descripción
12	1	294775	Kit, Base de NCWS
13	2	213140	Arandela, bloqueo, elástica, regular, ZP #10.ipt
14	2		Tornillo de casquete, cabeza hueca, incluido en 294775
15	3	213143	Tornillo de casquete, cabeza hueca, 1/4-20x1/2" L
16	1	202068	Conjunto, cojinete lineal, 180 mm
17*	1	*294351	Puertas del acumulador, tolva izquierda
18*	1	*294350	Puertas del acumulador, tolva derecha
19	2	293596	Collar de retención, eje del acumulador, polietileno de ultra alto peso molecular (UHMW)
	2	203257	Junta tórica, Buna-N 11/16"ODx1/2"IDx3/32"
20	4	213356	Anillo de retención, tipo E, ZP, 1/2"
21	2	213549	Tornillo de casquete, cabeza hueca plana, 1/4-20x5/8"L

***Recuerde:** Si reemplaza una puerta del acumulador en un Dispensador de número de serie previo a 20FR2001B02418 o 20PR2001B00197, será preciso reemplazar tanto las puertas del acumulador como el bastidor del acumulador (294416).

Conjunto del sistema de pesaje.

(Después de los números de serie 20FR2001B02417 y 2001B00196).

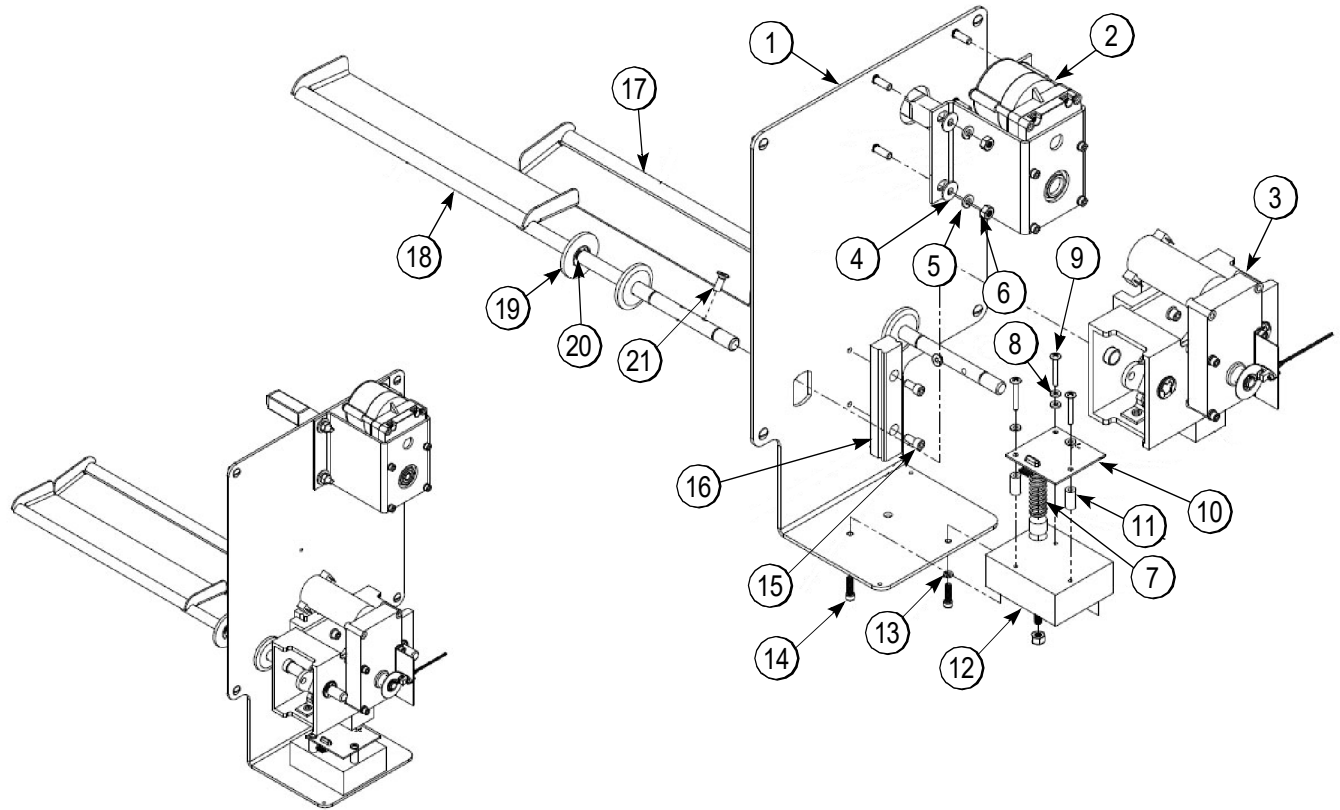


Figura-29

Artículo	Cantidad	No. de pieza	Descripción
1	1	295380	Panel mecánico
	4	213559	Tornillo, Truss cabeza hueca, 10-32x1/2" SST
2	1	N/A	Conjunto, motor del tambor c/montaje
3	1	N/A	Conjunto, sistema de pesaje
4	4	213141	Arandela plana, 1/4"
5	4	213142	Arandela, cierre dividido 1/4"
6	4	213260	Tuerca, hexagonal, 1/4-20
7	1	290656	Resorte, compresión, NCWS
8	1	293566	Arandela, nylon, 0,173x0,375x0,054"
9	3	291308	Tornillo, cabeza Truss, Phillips, #8-32x1 1/4"
10	1	290519	Placa de circuito, NCWS
11	3	292252	Separador, nylon, sin rosca, 0,75"L

Artículo	Cantidad	No. de pieza	Descripción
12	1	294775	Kit, Base de NCWS
13	2	213140	Arandela, bloqueo, elástica, regular, ZP #10.ipt
14	2		Tornillo de casquete, cabeza hueca, incluido en 294775
15	3	213143	Tornillo de casquete, cabeza hueca, 1/4-20x1/2" L
16	1	202068	Conjunto, cojinete lineal, 180 mm
17	1	294351	Puertas del acumulador, tolva izquierda
18	1	294350	Puertas del acumulador, tolva derecha
19	2	293596	Collar de retención, eje del acumulador, polietileno de ultra alto peso molecular (UHMW)
20	2	203257	Junta tórica, Buna-N 11/16"ODx1/2"IDx3/32"
20	4	213356	Anillo de retención, tipo E, ZP, 1/2"
21	2	213549	Tornillo de casquete, cabeza hueca plana, 1/4-20x5/8"L

Conjunto del motor del tambor

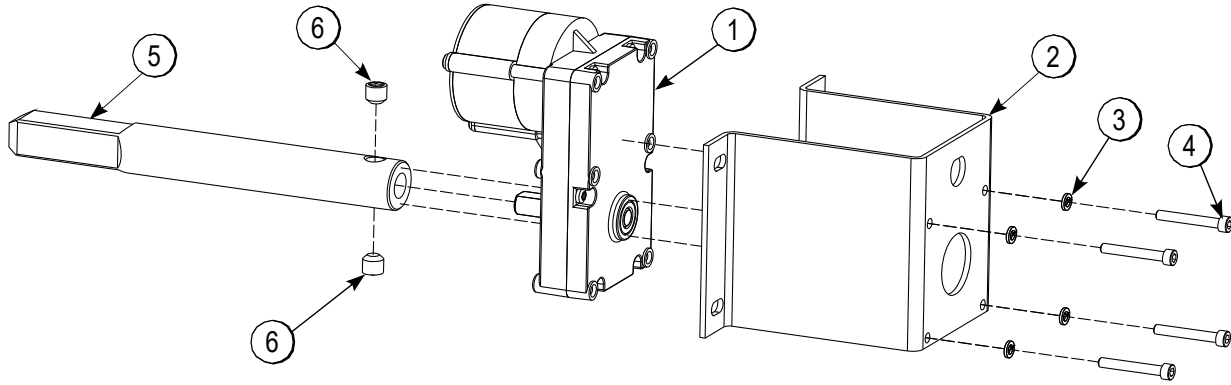


Figura-30

Artículo	Cantidad	No. de pieza	Descripción
1	1	292546	Motor, engranaje, sin escobillas, 24 VCD
2	1	202797	Soporte, montaje, motor del tambor
3	4	213140	Arandela, bloqueo, #10

Artículo	Cantidad	No. de pieza	Descripción
1	1	292546	Motor, engranaje, sin escobillas, 24 VCD
2	1	202797	Soporte, montaje, motor del tambor
3	4	213140	Arandela, bloqueo, #10

Conjunto del sensor de poco producto

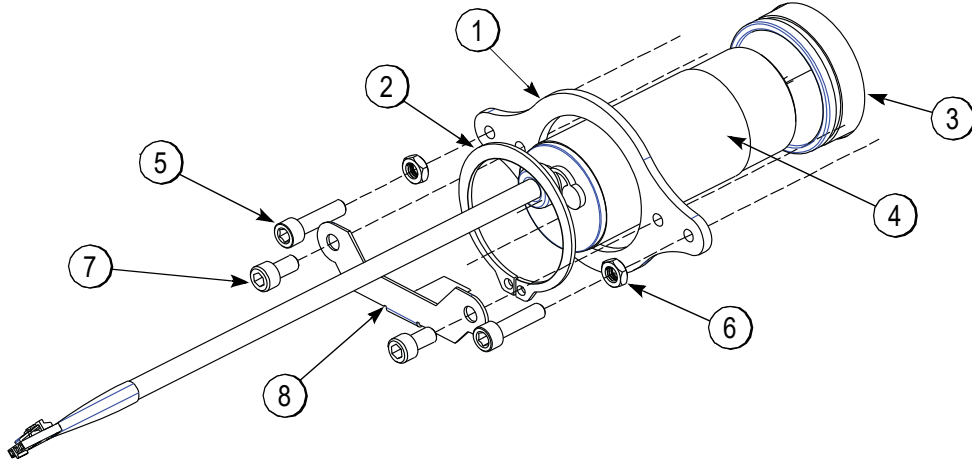


Figura-31

Artículo	Cantidad	No. de pieza	Descripción
1	1	295794	Abrazadera, sensor, nivel de producto
2	1	295797	Anillo de sujeción, externo 1 11/16"
3	1	295792	Panel protector, sensor de nivel de producto
4	1	295833	Sensor, nivel de producto

Artículo	Cantidad	No. de pieza	Descripción
5	2	213456	Tornillo, cabeza hueca, #10-32 x 3/4"
6	2	213138	Tuerca, hexagonal, #10-32
7	2	213262	Tornillo, cabeza hueca, #10-32 x 3/8"
8	4	293731	Retén, sensor, nivel de producto

Placa del controlador

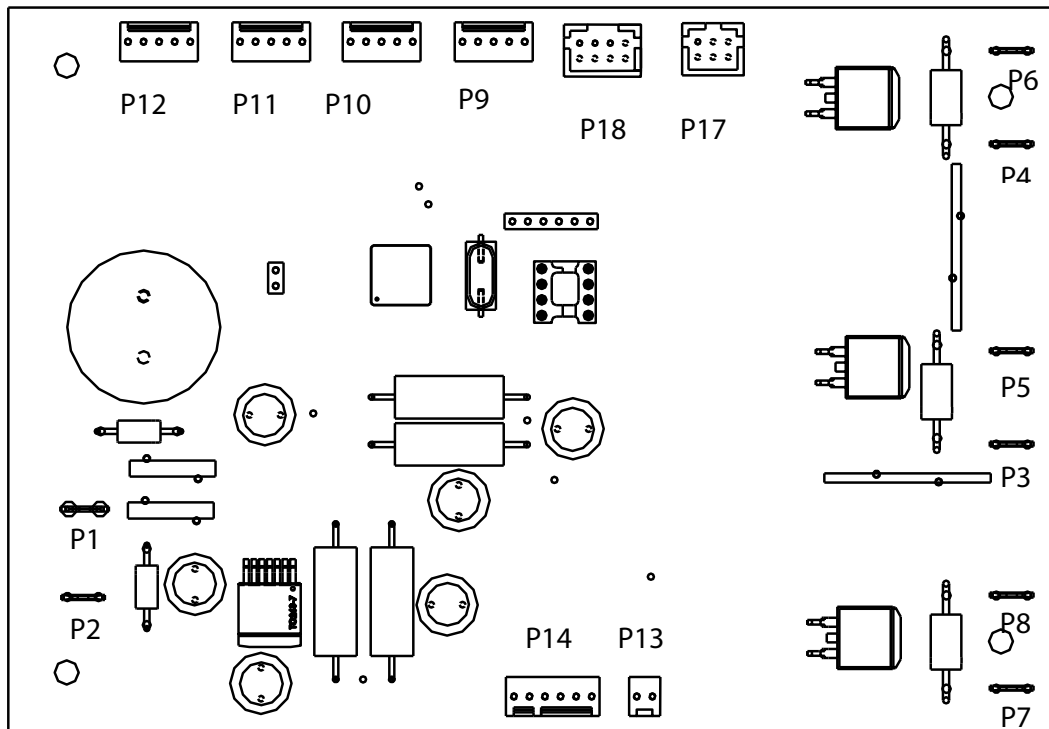


Figura-32

Placa de circuito impreso del controlador - No. de pieza **295397**

Artículo	Descripción
P1	Entrada de potencia +24VCD
P2	Entrada de potencia $\frac{\perp}{\perp}$ (Tierra)
P3	Motor del tambor +24VCD
P4	Motor del acumulador +24VCD
P5	Motor del tambor $\frac{\perp}{\perp}$
P6	Motor del acumulador $\frac{\perp}{\perp}$
P7	Relé de refrigeración +24VCD
P8	Relé de refrigeración $\frac{\perp}{\perp}$

Artículo	Descripción
P9	Codificador de inicio del acumulador
P10	Sensor de canastos
P11	Relé del interruptor de alta presión
P12	Sensor de poco producto
P13	Sonda de control de refrigeración
P14	Placa NCWS
P17	Placa de la pantalla
P18	Conexión de expansión (no utilizada)

Sistema de Refrigeración

Operación general

El modelo RAM R200 emplea un sistema de paredes frías. Durante el proceso de refrigeración, el calor es transferido a la unidad condensadora ubicada en la parte inferior del gabinete, donde se expulsa al exterior. Para que el proceso de refrigeración funcione correctamente, es sumamente importante permitir que el aire fluya de forma ininterrumpida.

Se recomienda dejar al menos 1,0 in. (2.5 cm) de espacio libre a cada lado,

2 in. (50 mm) de espacio libre detrás del Dispensador, y 24 in. (61 cm) de espacio libre hacia el techo.

El controlador de temperatura del RAM R200 puede detectar condiciones que estén fuera de los parámetros normales de operación. En esos casos, el controlador generará y exhibirá un error, advirtiendo al operador de la existencia de una condición anormal que requiere de medidas correctivas.

Algunos errores pueden solucionarse fácilmente, mientras que otros requerirán de la intervención de un técnico de servicio calificado.

Consulte las páginas 22 y 23 para obtener una lista completa de los códigos de error y una guía de resolución de problemas.



¡CUIDADO! Solo aquel personal capacitado y/o calificado certificado en refrigeración debe brindar servicio técnico para los sistema de refrigeración de este equipo. La inobservancia de esta advertencia podría causar lesiones personales por el contacto con piezas móviles o daños al equipo.

El punto de ajuste o la temperatura de apagado es la temperatura que el sistema de refrigeración buscará mantener dentro del gabinete. El punto de ajuste predeterminado para la temperatura es de 0°F

(-18°C), y tiene un rango de entre -5°F a 15° F (-20°C a -9°C).

El punto de ajuste puede modificarse utilizando la función de Ajustar Temperatura en el Menú de Configuración (ver página 16). Durante la operación normal del equipo, el panel de operador muestra la temperatura del gabinete.

¡Importante! Descongelar. Dado que el Dispensador emplea un diseño de paredes frías, a diario será necesario descongelar el gabinete de forma manual. Primero, remueva el producto. Apague el interruptor de Encendido/Apagado. Abra la puerta del gabinete y deje que se descongele durante 1 hora.



¡CUIDADO! Nunca utilice objetos punzantes para remover la escarcha acumulada. Nunca taladre o perfore de ningún modo las paredes o la parte superior del gabinete. La inobservancia de estas instrucciones puede causar daños al Dispensador.

Cuando haya terminado el proceso de descongelado, seque el gabinete con un paño.

Mantenimiento necesario

Diario:

Apague, limpie, descongele e inspeccione el gabinete (ver la página 10).

Mensual:

Limpie e inspeccione el filtro del condensador. Remplácelo cuando sea necesario.

Cada 3 meses, o cuando

sea necesario según las condiciones ambientales:

- Inspeccione la empaquetadura de la puerta para verificar que sella correctamente. Ajuste las bisagras de la puerta y/o remplace la empaquetadura si es necesario.
- Limpie las bobinas del condensador, ubicadas detrás del filtro del condensador (ver más abajo).

Limpieza del filtro y las bobinas del condensador

Limpiar el filtro de la unidad de condensación de forma mensual contribuye a las funciones de transferencia de calor del sistema de refrigeración, incrementa su eficacia y extiende la vida útil del compresor.

Para remover el filtro del condensador, primero remueva la bandeja de goteo. Verá el filtro debajo de su cubierta protectora inclinada. Levante el filtro y sáquelo de su soporte inferior. Baje el filtro y sáquelo por debajo de su cubierta protectora, removiéndolo. Puede limpiar el filtro con agua tibia con jabón (**HCS**). Enjuáguelo y sacuda el exceso de agua. Remplace el filtro y la bandeja de goteo.

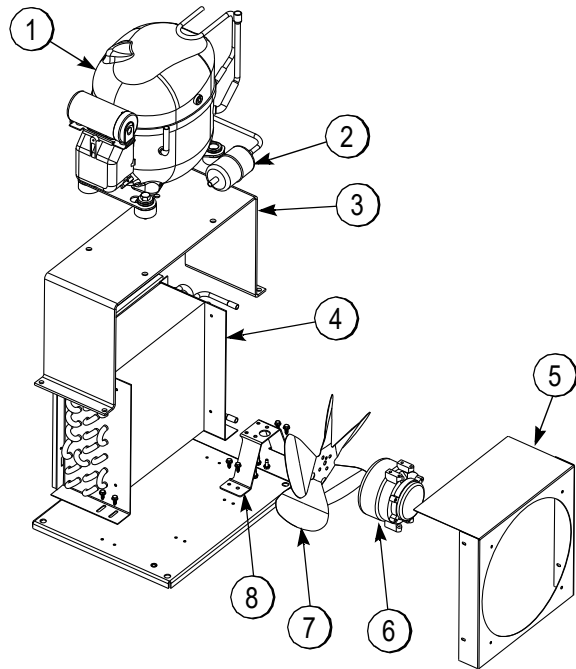
Cada 3 meses, limpie las bobinas del condensador. Las bobinas están ubicadas detrás del filtro del condensador. Las bobinas del condensador deben limpiarse usando una aspiradora o un cepillo blando.



¡CUIDADO! No mantener el filtro y su bobina limpios y libres de obstrucciones podría generar pérdida de temperatura y daños al compresor, y podría, también, invalidar la garantía.

¡Importante! Mantenga las aberturas de ventilación del equipo libres de obstrucciones, en especial aquellas ubicadas en el panel inferior trasero.

Componentes del sistema de refrigeración



Conjunto de la unidad

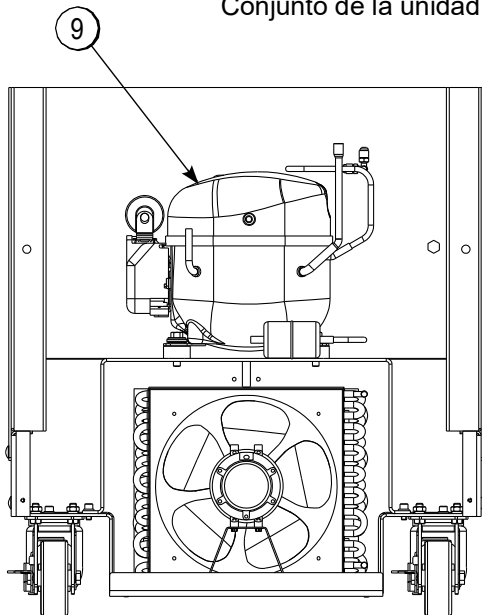


Figura-33

Artículo	Cantidad	No. de pieza	Descripción
1	1	294339	Compresor Doméstico R404A (120V 1/2HR)
		294723	Compresor Internacional R404A (240V 1/2HR)
		295258	Compresor - Internacional solo para R290 (240V 1/2HP)
2	1	292501	Secador del filtro
3	1	295782	Soporte, compresor
4	1	295596	Condensador
		295707	Tornillo, lámina metálica, #8x1/2"
5	1	295603	Cubierta del ventilador
6	1	295773	Motor del ventilador del condensador (Dom. 120V)
		295608	Motor del ventilador del condensador (Int. 240V)
		295588	Tornillo, #8-28 x 7/16"
7	1	295601	Aspa, ventilador del condensador
8	1	293982	Soporte, base del ventilador
		295707	Tornillo, lámina metálica, #8 x1/2"
9	1	294739	Interruptor de sobrecarga (1/2 hp Dom.120V)
		294781	Interruptor de sobrecarga (1/2 hp Int. 240V)
		295666	Interruptor de sobrecarga, (Modelo R280, solo R290) (1/2 hp Int. 240V)
	1	294738	Relé de arranque (1/2 hp Dom. 120V)
		294780	Relé de arranque (1/2 hp Int. 240V)
		295667	Relé de arranque, (Modelo R280, solo R290) (1/2 hp Int. 240V)
	1	293985	Relé de arranque (1/2 hp Dom. 120V)
		294779	Capacitor de arranque (1/2 hp Int. 240V)
		295665	Relé de arranque, (Modelo R280, solo R290) (1/2 hp Int. 240V)
No se muestra	1	296249	Tubo capilar 79" (201cm) 0,093" O.D., 0.040" I.D. (Doméstico 120V 60HZ, 1/2 HP Comp.) (No se muestra)
		296247	Tubo capilar 110" (279cm) 0,093" O.D., 0.040" I.D. (Internacional: 240V 50HZ, 1/2 HP Comp.) (no se muestra)
		296248	Tubo capilar (Modelo R280, solo R290) 116" (295cm) 0,093" O.D., 0.040" I.D. (Internacional: 240V 50HZ, 1/2 HP Comp.) (no se muestra)
No se muestra	1	292740	Interruptor, alta presión

Especificaciones de refrigeración:

Refrigerante:

Modelo R200: R404A 2,5 oz. (354 g)

Modelo R200: R290 5,15 oz. (146 g)

Presión de succión: 3 psi a 7 psi a una temperatura de -3°F a 3°F
(21 psi a 48 psi a una temperatura de -19°C a -6°C)

Temperatura de operación: 5°F a 0°F (-15°C a -18°C)

Punto de ajuste de temperatura predeterminado = 0°F (-18°C)

Punto de ajuste diferencial predeterminado: 5°F (3°C)

Interruptor de alta presión - se dispara a 425 psi (2.930 kPa)

Reinicia a 325 psi (2.241 kPa)

Cableado del componente de arranque del compresor

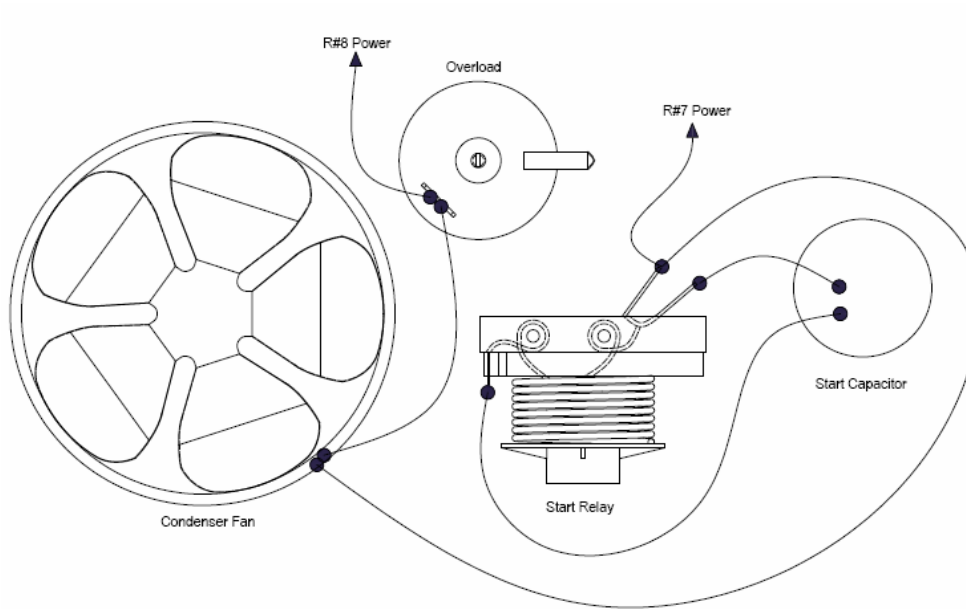


Figura-34

Circuito de refrigeración - R200

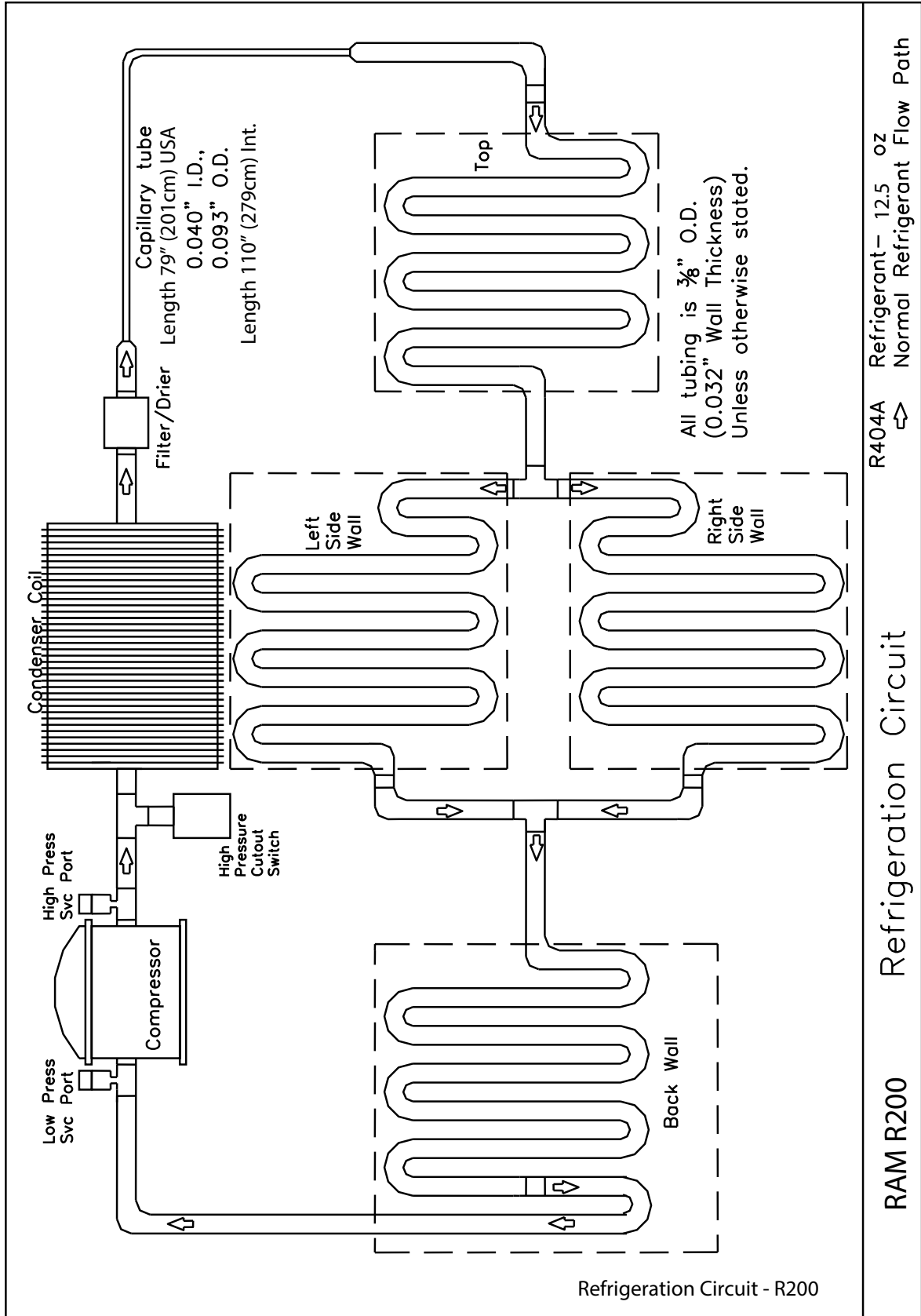


Figura-35

Circuito de refrigeración - R200 (Cont.)

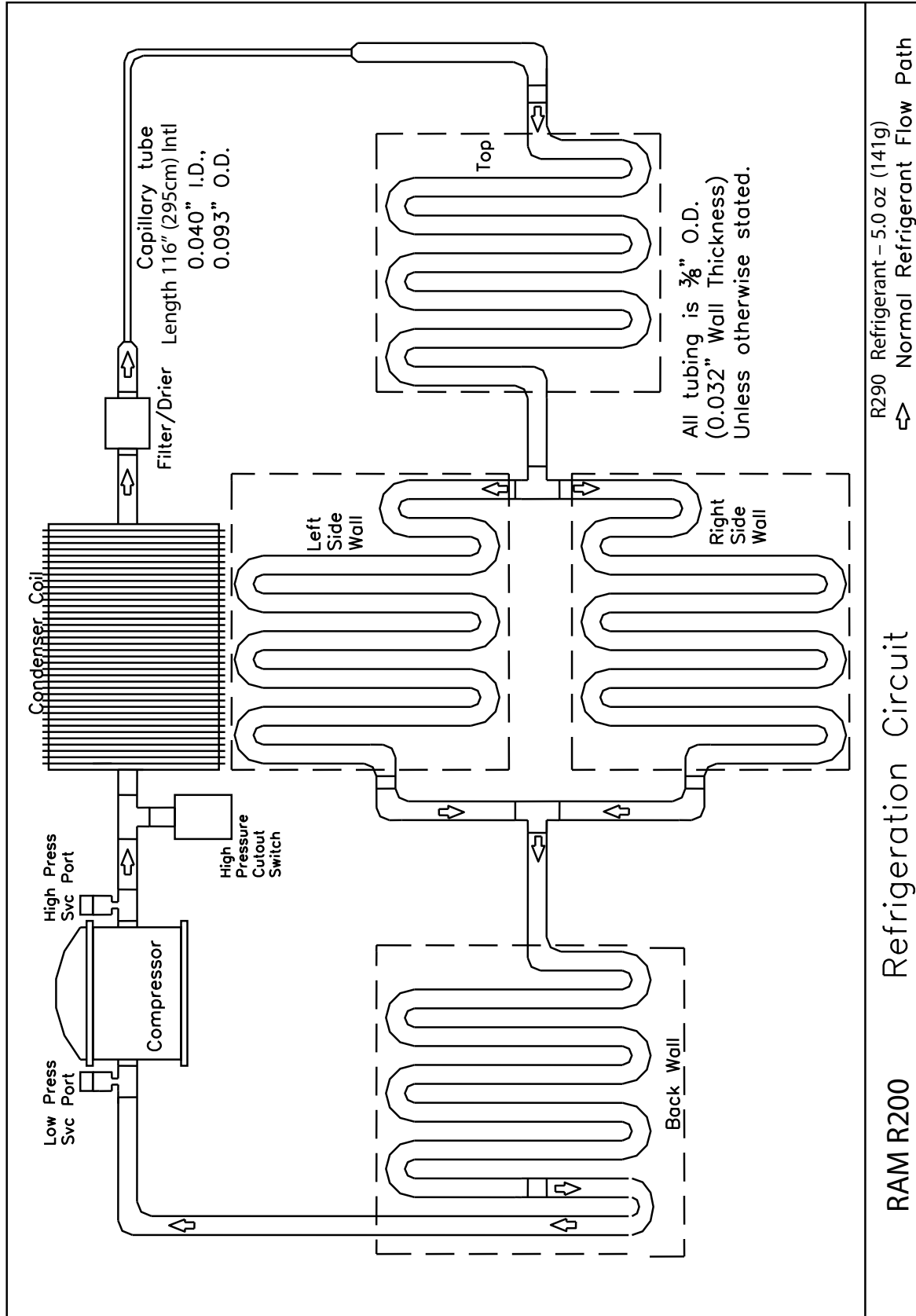


Figura-36

Desechar del Equipo

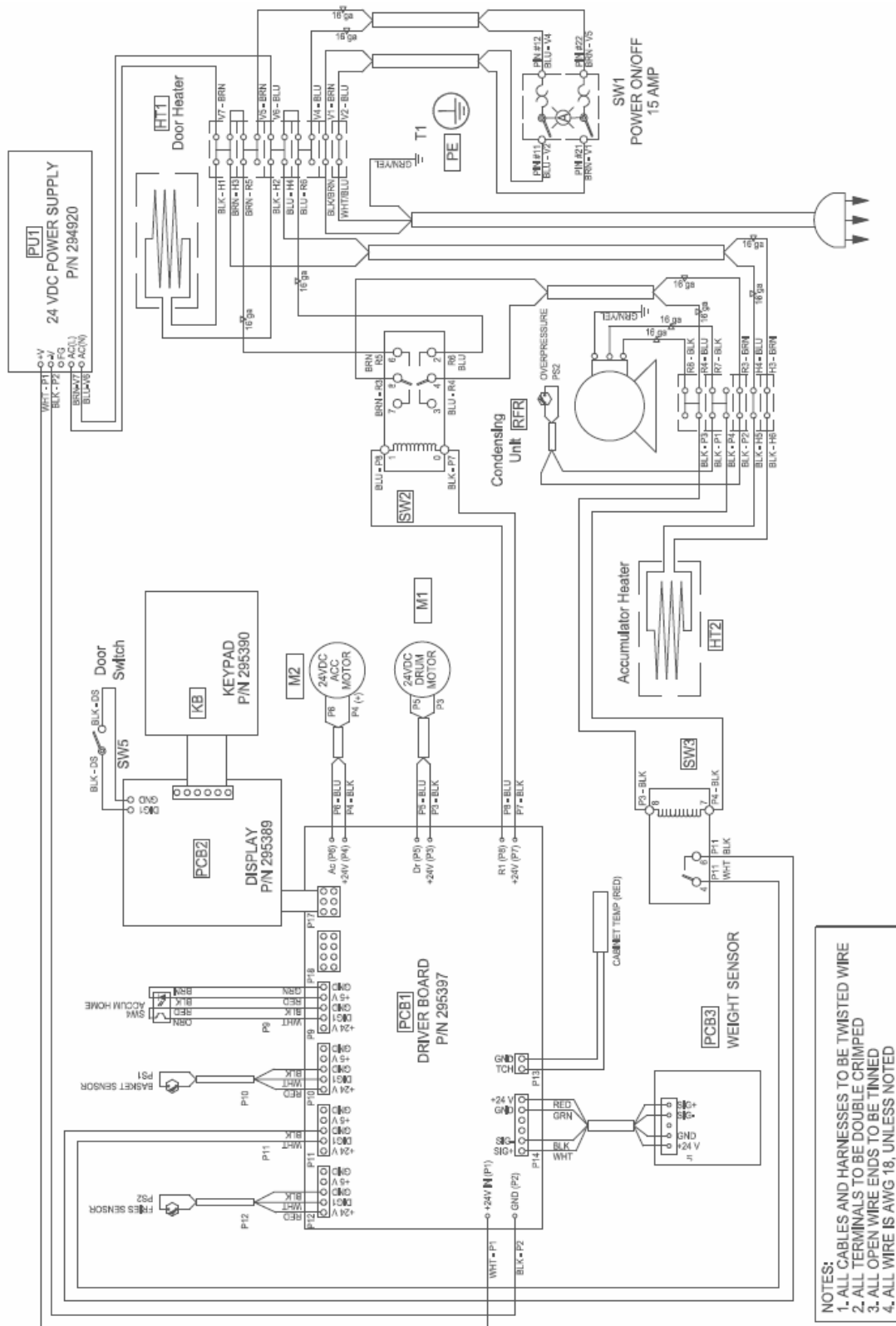
Antes de desmantelar el equipo, es preciso remover todos los alimentos y limpiar el equipo a fondo.

El equipo debe ser desmantelado por personal calificado, de acuerdo a las instrucciones del fabricante.

Deseche el equipo de conformidad con las regulaciones locales. Es importante cumplir con las regulaciones y leyes relativas al desecho de materiales no ecológicos. Usted debe comprender y observar los procedimientos correctos para el desecho de materiales tales como refrigerantes, aislantes o plásticos.

CUIDADO: Queda estrictamente prohibido liberar refrigerante a la atmósfera.

Diagrama eléctrico



NOTES:
 1. ALL CABLES AND HARNESSES TO BE TWISTED WIRE
 2. ALL TERMINALS TO BE DOUBLE CRIMPED
 3. ALL OPEN WIRE ENDS TO BE TINNED
 4. ALL WIRE IS AWG 18, UNLESS NOTED

Figura-37

Garantía limitada para el equipo

GARANTÍA LIMITADA DE TAYLOR COMPANY EN CONGELADORES

En Taylor Company, nos complace brindarle esta garantía limitada para el nuevo equipo de congelador marca Taylor disponible en Taylor (el "Producto") para el mercado general, únicamente válida para el comprador original.

GARANTÍA LIMITADA

Taylor garantiza el Producto contra cualquier defecto de materiales o mano de obra experimentados bajo condiciones normales de uso y servicio, tal y como se indica a continuación. Todos los períodos de garantía comienzan a partir de la fecha de instalación original del Producto. Si una pieza presenta averías durante el período en que aplica la garantía, Taylor, a través de un distribuidor autorizado de Taylor o de una agencia de servicio, le brindará una pieza nueva o remanufacturada, a discreción de Taylor, para reemplazar la pieza defectuosa sin costo alguno para usted. Salvo que se estipule lo contrario en el presente, estas son las únicas obligaciones de Taylor en virtud de esta garantía limitada por falla del Producto. Esta garantía limitada está sujeta a todas las disposiciones, condiciones, limitaciones y exclusiones indicadas más arriba y en el reverso de este documento (si lo tuviere).

Producto	Pieza	Período de garantía limitada de la pieza
R200	Compresor de refrigeración (excepto la válvula de servicio) Piezas que no se hubiesen mencionado en la tabla o que no sean excluidas más abajo	Cinco (5) años Dos (2) años

CONDICIONES DE LA GARANTÍA LIMITADA

1. Si no es posible verificar la fecha de instalación original del Producto, entonces el período de garantía limitada comenzará treinta (30) días después de la fecha en que se envió el Producto (fecha que queda demostrada con el número de serie del Producto). Es posible que se le solicite un comprobante de compra al momento del servicio.
2. Esta garantía limitada será válida solo si tanto la instalación del Producto como todo el trabajo de servicio necesario para el Producto son realizados por un distribuidor de Taylor o una agencia de servicio autorizada por Taylor, y solo si se utilizan piezas nuevas y auténticas de Taylor.
3. La instalación, el uso, cuidado y mantenimiento del equipo deberán ser las habituales y realizarse de acuerdo a las instrucciones contenidas en el Manual del Equipo.
4. Las piezas defectuosas deberán devolverse al distribuidor de Taylor o a la agencia de servicio autorizada por Taylor para obtener crédito por ellas.
5. El uso de cualquier refrigerante distinto al que se especifica en la etiqueta de datos del Producto invalidará esta garantía limitada.

EXCEPCIONES A LA GARANTÍA LIMITADA

La presente garantía limitada **no** cubre:

1. Salvo que se estipule lo contrario en esta garantía limitada, el trabajo o todo otro costo incurrido por diagnosticar, reparar, remover, instalar, enviar, dar servicio o manipular piezas defectuosas, piezas de reemplazo o Productos nuevos.
2. El mantenimiento, la limpieza y la lubricación, tal y como se detallan en el Manual del Equipo, lo que incluye la limpieza de los condensadores.
3. El reemplazo de artículos desgastados designados como piezas de Clase "000" en el Manual del Equipo.
4. Mangueras externas, suministros eléctricos y puesta a tierra del equipo.
5. Piezas no provistas o designadas por Taylor, o daños causados por su uso.
6. Visitas repetidas o tiempo de espera que tiene el técnico de servicio cuando no se le permite comenzar a realizar su trabajo de servicio de garantía al llegar al lugar.
7. Fallas, daños o reparaciones debidas a instalación incorrecta, aplicación indebida, abuso, falta de servicio o servicio inadecuado, alteraciones no autorizadas u operación o uso inadecuados en virtud de lo indicado en el Manual del Equipo, lo que comprende, a modo de ejemplo, casos en que no se utilicen las técnicas y herramientas de ensamblaje y limpieza adecuadas, o los artículos de limpieza aprobados.

-
8. Fallas, daños o reparaciones debidas a robos, vandalismo, viento, lluvia, inundaciones, marea alta, agua, rayos, terremotos o desastres naturales de otro tipo, incendios, ambientes corrosivos, infestación de insectos o roedores, o cualquier otro siniestro, accidente o condición más allá del control razonable de Taylor, operación por encima o por debajo de las especificaciones de suministro eléctrico o de agua para el Producto; o componentes reparados o alterados de modo alguno tal que, a criterio del Fabricante, vean su desempeño afectado negativamente, o desgaste o deterioro normal.
 9. Fallas en el arranque por condiciones de tensión, fusibles fundidos, disyuntores automáticos abiertos, o daños causados por insuficiencia o interrupción de los servicios eléctricos.
 10. Costos de electricidad o combustible, o incrementos en los costos de electricidad o combustible cualquiera sea su motivo.
 11. Los daños causados por utilizar un refrigerante distinto al que se especifica en la etiqueta de datos del Producto invalidarán esta garantía limitada.
 12. **TODOS DAÑO COMERCIAL O A LA PROPIEDAD, ESPECIAL, INDIRECTO O EMERGENTE DE CUALQUIER NATURALEZA.** Algunas jurisdicciones no permiten la exclusión de daños incidentales o emergentes, por lo que es posible que la antemencionada limitación no aplique a su caso particular.

Esta garantía limitada otorga derechos legales específicos, y es posible que usted tenga otros derechos, los que varían de jurisdicción en jurisdicción.

LIMITACIONES DE LA GARANTÍA

LA PRESENTE GARANTÍA LIMITADA ES EXCLUYENTE Y SUSTITUYE A TODA OTRA GARANTÍA, CONDICIÓN, Y/O RESPONSABILIDAD AMPARADA POR LA LEY, LO QUE COMPRENDE TODA GARANTÍA O CONDICIÓN IMPLÍCITA DE COMERCIALIZACIÓN O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO ESPECÍFICO. LA ÚNICA RESPONSABILIDAD DEL PROPIETARIO ORIGINAL CON RESPECTO A LOS PRODUCTOS SERÁ DE REPARAR O REMPLAZAR LOS COMPONENTES DEFECTUOSOS BAJO LOS TÉRMINOS DE ESTA GARANTÍA LIMITADA. TODOS LOS DERECHOS POR DAÑOS EMERGENTES O INCIDENTALES (LO QUE COMPRENDE RECLAMOS POR PÉRDIDA DE VENTAS, PÉRDIDA DE GANANCIAS, PÉRDIDA DE PRODUCTOS, DAÑOS A LA PROPIEDAD O GASTOS DE SERVICIO) QUEDAN EXPLÍCITAMENTE EXCLUIDOS. LAS GARANTÍAS EXPLÍCITAMENTE ESTABLECIDAS EN ESTA GARANTÍA LIMITADA NO PODRÁN SER ALTERADAS, AMPLIADAS O MODIFICADAS POR NINGÚN DISTRIBUIDOR, VENDEDOR NI POR PERSONA ALGUNA.

RECURSOS LEGALES

El propietario **debe** notificar a Taylor por escrito, mediante carta documento o carta registrada enviada a la dirección que se indica más adelante, de cualquier defecto o queja que surja con respecto al Producto, indicando el defecto o la queja y realizando una solicitud específica de reparación, remplazo o corrección de otro tipo para el Producto bajo garantía. Dicha carta deberá ser enviada al menos treinta (30) días antes de reivindicar sus derechos o recursos legales.

Taylor Company
750 N. Blackhawk Blvd.
Rockton, IL 61072

Garantía limitada para las piezas

GARANTÍA LIMITADA DE TAYLOR COMPANY PARA PIEZAS AUTÉNTICAS DE TAYLOR

En Taylor Company, nos complace brindarle esta garantía limitada para el remplazo de componentes y piezas auténticas y nuevas de Taylor que Taylor ofrece en el mercado (las "Piezas").

GARANTÍA LIMITADA

Taylor garantiza las Piezas contra cualquier defecto de materiales o mano de obra experimentado bajo condiciones normales de uso y servicio, tal y como se indica a continuación. Todos los períodos de garantía comienzan en la fecha de la instalación original de la Pieza en la unidad de Taylor. Si una Pieza fallara por presentar defecto alguno durante el período aplicable de garantía, Taylor, a través de un distribuidor autorizado o una agencia de servicio autorizada por Taylor, le brindará una Pieza nueva o remanufacturada (a discreción de Taylor) a modo de remplazar la Pieza defectuosa sin cargo alguno. Salvo que se estipule lo contrario en el presente, estas son las únicas obligaciones de Taylor en virtud de esta garantía limitada por falla de la Pieza. Esta garantía limitada está sujeta a todas las disposiciones, condiciones, limitaciones y exclusiones indicadas más arriba y en el reverso de este documento (si lo tuviere).

Código de clase de garantía de la pieza o	Período de garantía limitada de la pieza
Piezas Clase 103	Tres (3) meses
Piezas Clase 212	Doce (12) meses
Piezas Clase 512	Doce (12) meses
Piezas Clase 000	Sin garantía

CONDICIONES DE LA GARANTÍA LIMITADA

1. Si no es posible verificar la fecha de instalación original de la Pieza, es posible que se le solicite un comprobante de compra al momento del servicio.
2. Esta garantía limitada será válida solo si tanto la instalación de la Pieza como todo el trabajo de servicio necesario para la Pieza son realizados por un distribuidor de Taylor o una agencia de servicio autorizada por Taylor.
3. La garantía limitada solamente aplica a las Piezas utilizadas por su propietario original, en el lugar de instalación original y en la unidad de instalación original.
4. Su instalación, uso, cuidado y mantenimiento deberán ser las habituales y realizarse de acuerdo a las instrucciones contenidas en el Manual del Equipo.
5. Las Piezas defectuosas deberán devolverse al distribuidor de Taylor o a la agencia de servicio autorizada por Taylor para obtener crédito por ellas.
6. La presente garantía no pretende acortar el período de cobertura de cualquier otra garantía distinta a esta que rigiera en virtud de una Garantía Limitada brindada por Taylor para un congelador o parrilla.
7. El uso de cualquier refrigerante distinto al que se especifica en la etiqueta de datos de la Pieza invalidará esta garantía limitada.

EXCEPCIONES A LA GARANTÍA LIMITADA

La presente garantía limitada **no** cubre:

1. Costos incurridos por diagnosticar, reparar, remover, instalar, enviar, dar servicio o manipular Piezas defectuosas, Piezas de remplazo o Piezas nuevas.
2. El mantenimiento, la limpieza y la lubricación habitual, tal y como se detallan en el Manual del Equipo, lo que incluye la limpieza de los condensadores o de acumulación de carbón y grasa.
3. Servicios requeridos, ya sean de limpieza o de reparaciones generales, para devolver los conjuntos de superficies de cocción (lo que incluye el plato superior y el plato inferior) a condición operativa de modo de obtener una cocción adecuada o para permitir que las películas antiadherentes y presillas se ensamblen correctamente luego de acumulación de grasa en las superficies de cocción, lo que comprende, a modo de ejemplo, a la placa y el plato, los lados de la cubierta o la parte superior de la cubierta.
4. El remplazo de superficies de cocción, lo que incluye el plato superior y el plato inferior, por corrosión por picadura o corrosión (o, en el caso del plato superior, porque se perdió el galvanizado) generada por daños causados por el impacto de las espátulas o de otros utensilios pequeños utilizados durante el proceso de cocción o por el uso de productos de limpieza, materiales de limpieza o de otros procesos de limpieza no aprobados para su uso por Taylor.
5. El remplazo de artículos desgastados designados como Piezas Clase "000" en el Manual de Operador de Taylor, al igual que de películas antiadherentes y presillas para el conjunto del plato superior del Producto.
6. Mangueras externas, suministros eléctricos y puesta a tierra del equipo.
7. Piezas no provistas o designadas por Taylor, o daños causados por su uso.
8. Visitas repetidas o tiempo de espera que tiene el técnico de servicio cuando no se le permite comenzar a realizar su trabajo de servicio de garantía al llegar al lugar.
9. Fallas, daños o reparaciones debidas a instalación incorrecta, aplicación indebida, abuso, falta de servicio o servicio inadecuado, alteraciones no autorizadas u operación o uso inadecuados en virtud de lo indicado en el Manual del Operador de Taylor, lo que comprende, a modo de ejemplo, casos en que no se utilicen las técnicas y herramientas de ensamblaje y limpieza adecuadas, o los artículos de limpieza aprobados.
10. Fallas, daños o reparaciones debidas a robos, vandalismo, viento, lluvia, inundaciones, marea alta, agua, rayos, terremotos o desastres naturales de otro tipo, incendios, ambientes corrosivos, infestación de insectos o roedores, o cualquier otro siniestro, accidente o condición más allá del control razonable de Taylor, operación por encima o por debajo de las especificaciones de suministro eléctrico o de agua para la unidad en la que la pieza está instalada; o que Piezas o unidades en las que están instaladas esas piezas que hayan sido reparadas o alteradas de modo alguno tal que, a criterio del Fabricante, vean su desempeño afectado negativamente, o desgaste o deterioro normal.
11. Fallas en el arranque por condiciones de tensión, fusibles fundidos, disyuntores automáticos abiertos, o daños causados por insuficiencia o interrupción de los servicios eléctricos.
12. Costos de electricidad, gas u otros gastos de combustible, o incrementos en los costos de electricidad o combustible cualquiera sea su motivo.
13. El uso de cualquier refrigerante distinto al que se especifica en la etiqueta de datos de la Pieza para la unidad en la que está instalada la Pieza invalidará esta garantía limitada.
14. Costos de remplazar, rellenar o eliminar el refrigerante, lo que incluye el costo del refrigerante.
15. **TODO DAÑO COMERCIAL O A LA PROPIEDAD, ESPECIAL, INDIRECTO O EMERGENTE DE CUALQUIER NATURALEZA.** Algunas jurisdicciones no permiten la exclusión de daños incidentales o emergentes, por lo que es posible que la antemencionada limitación no aplique a su caso particular.

Esta garantía limitada otorga derechos legales específicos, y es posible que usted tenga otros derechos, los que varían de jurisdicción en jurisdicción.

LIMITACIONES DE LA GARANTÍA

LA PRESENTE GARANTÍA LIMITADA ES EXCLUYENTE Y SUSTITUYE A TODA OTRA GARANTÍA, CONDICIÓN, Y/O RESPONSABILIDAD AMPARADA POR LA LEY, LO QUE COMPRENDE TODA GARANTÍA O CONDICIÓN IMPLÍCITA DE COMERCIALIZACIÓN O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO ESPECÍFICO. LA ÚNICA RESPONSABILIDAD DEL PROPIETARIO ORIGINAL CON RESPECTO A LOS PRODUCTOS SERÁ DE REPARAR O REMPLAZAR LAS PIEZAS DEFECTUOSAS BAJO LOS TÉRMINOS DE ESTA GARANTÍA LIMITADA. TODOS LOS DERECHOS POR DAÑOS EMERGENTES O INCIDENTALES (LO QUE COMPRENDE RECLAMOS POR PÉRDIDA DE VENTAS, PÉRDIDA DE GANANCIAS, PÉRDIDA DE PRODUCTOS, DAÑOS A LA PROPIEDAD O GASTOS DE SERVICIO) QUEDAN EXPLÍCITAMENTE EXCLUIDOS. LAS GARANTÍAS EXPLÍCITAMENTE ESTABLECIDAS EN ESTA GARANTÍA LIMITADA NO PODRÁN SER ALTERADAS, AMPLIADAS O MODIFICADAS POR NINGÚN DISTRIBUIDOR, VENDEDOR NI POR PERSONA ALGUNA.

RECURSOS LEGALES

El propietario **debe** notificar a Taylor por escrito, mediante carta documento o carta registrada enviada a la dirección que se indica más adelante, de cualquier defecto o queja que surja con respecto a la Pieza, indicando el defecto o la queja y realizando una solicitud específica de reparación, remplazo o de corrección de otro tipo para la Pieza bajo garantía. Dicha carta deberá ser enviada al menos treinta (30) días antes de reivindicar sus derechos o recursos legales.

Taylor Company
750 N. Blackhawk Blvd.
Rockton, IL 61072

Información para solicitar pedidos/ servicios

Distribuidor de Taylor: _____

Dirección: _____

Teléfono: _____

Fecha de instalación: _____

Etiqueta de datos

La etiqueta de datos brinda información necesaria que el operador debe registrar y a la que debe referirse cuando llame a solicitar piezas o servicios. La etiqueta de datos está ubicada en el panel posterior o en el panel izquierdo del congelador.

Complete estos datos para tener una referencia rápida en caso de que se solicite esta información.

1. Número de modelo: R200
2. Número de serie _____
3. Especificaciones eléctricas:
Tensión _____ Ciclo _____ Fase _____
4. Tamaño máximo del fusible: _____ Amperios
5. Ampacidad mínima del cable: _____ Amperios
6. Número de pieza: _____

Garantía de las piezas

Consulte la sección Garantía Limitada para las Piezas que comienza en página 54.

Nota: *La investigación constante nos lleva a la mejora continua. Por tanto, la información que obra en este manual está sujeta a cambios sin previo aviso.*

Descargo de responsabilidad por la garantía del compresor

Los compresores de refrigeración utilizados en esta unidad están cubiertos por garantía durante el plazo indicado en la sección de Garantía Limitada del presente manual. Sin embargo, debido al Protocolo de Montreal y a las Modificaciones a la Ley de Aire Limpio de Estados Unidos realizadas en 1990, en la actualidad se están probando y desarrollando múltiples refrigerantes nuevos que buscan conseguir su lugar en la industria de servicios. Algunos de estos nuevos refrigerantes están siendo publicitados como sustitutos directos para numerosas aplicaciones. Es preciso indicar que en caso de brindar servicio al sistema de refrigeración de esta unidad, **solo se debe utilizar el refrigerante especificado en la etiqueta de datos adjunta**. El uso no autorizado de refrigerantes alternativos invalidará la garantía del compresor que brinda Taylor. Es responsabilidad del propietario de la unidad hacer que los técnicos que emplea conozcan este requisito.

Asimismo, es preciso mencionar que Taylor no brinda garantías por el refrigerante utilizado en su equipo. Por ejemplo, si el refrigerante se pierde mientras se brinda servicio a la unidad, Taylor no está obligando a distribuir o reemplazar el refrigerante, ya sea cobrando o no por ello. Durante los cinco años de garantía que Taylor ofrece para el compresor, y en caso de que se prohíba el uso del refrigerante original, que este se vuelva obsoleto o deje de estar disponible, Taylor recomendará un reemplazo apropiado.

Cuando así lo considere oportuno, Taylor podrá probar refrigerantes alternativos nuevos. En caso de que mediante sus pruebas Taylor comprobara que es posible aceptar un refrigerante alternativo nuevo como sustituto directo para esta unidad, entonces el descargo de responsabilidad que obra en esta sección de "Descargo de responsabilidad por la garantía del compresor" no aplicará para el uso del refrigerante alternativo aprobado por Taylor.

Para conocer cuál es la situación actual de un refrigerante alternativo en conexión a la garantía de su compresor, comuníquese con Taylor o con su distribuidor local autorizado de Taylor. Tenga a mano el modelo/número de serie del equipo en cuestión.

Nota: *La investigación constante nos lleva a la mejora continua. Por tanto, la información que obra en este Manual del Operador está sujeta a cambios sin previo aviso.*

Información de servicio

Servicio de garantía

Nuestro Distribuidor determinará la causa de la falla y le brindará una solución adecuada. Toda pieza de remplazo necesaria será provista por nosotros o por un Centro de Apoyo al Servicio/Distribuidor de Piezas autorizado.

Nuestro Distribuidor realizará sus mejores esfuerzos para llevar a cabo las reparaciones durante el horario de actividad comercial, y no será responsable por cargos vinculados a trabajo fuera de horario o en días festivos.

Servicio fuera de la garantía

El servicio generalmente es realizado por personal designado por el cliente o bien por técnicos de servicio locales contratados. El técnico de servicio debe estar certificado en refrigeración para solucionar problemas, abrir o reparar los sistemas de refrigeración y otros sistemas asociados a la refrigeración.

Las tasas de servicio se pautan según los estándares de la industria.

Es posible obtener piezas de remplazo a través de un distribuidor o una agencia de servicios autorizados por Taylor.

Nuestros distribuidores o agencias de servicios autorizados por Taylor están disponibles para ayudarlos y brindarles apoyo técnico para sus productos, información sobre piezas y piezas, y para referirlos a un agente de servicio.

Guarde la siguiente información para su constancia:

Fecha de Instalación

Teléfono de la Agencia de Servicio

Número de serie

Cuando repare este equipo, solo utilice piezas de remplazo provistas por nosotros o por un distribuidor de piezas autorizado por fábrica. El uso de piezas de remplazo distintas a las provistas por nosotros o por un distribuidor de piezas autorizado por fábrica invalidará la garantía.

Todos los costos de envío son libres a bordo (*FOB* por sus siglas en inglés) desde fábrica, y están sujetos a cambios sin previo aviso. Se utilizarán los precios que estén en vigor al momento de realizar el envío.

Taylor Company se reserva el derecho de sustituir materiales de forma apropiada según su disponibilidad.

¡CUIDADO!

El servicio técnico para este equipo solo debe ser realizado por personal capacitado y/o calificado.

Solo aquel personal capacitado y/o calificado certificado en refrigeración debe brindar servicio técnico para los sistema de refrigeración de este equipo.

Si se realizan de forma incorrecta, las operaciones de servicio descritas en este manual podrían causar daño irreversible al equipo y/o lesionar al personal.

A modo de evitar riesgos, si el cable de alimentación se encuentra dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, uno de sus agentes de servicio al cliente,

o bien por una persona con las mismas calificaciones.

Usar piezas que no sean del fabricante de equipo original (*OEM* por sus siglas en inglés) puede constituir un riesgo.